

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESPECIALIZACIÓN EN ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, A DISTANCIA.

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN

LO CORTÉS NO QUITA LO VALIENTE

MODALIDAD A: INFORME ACADÉMICO POR ELABORACIÓN COMENTADA DE MATERIAL DIDÁCTICO DE APOYO A LA DOCENCIA CON EXAMEN DE GRADO ANTE TRES SINODALES.

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE ESPECIALISTA EN ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, A DISTANCIA

PRESENTA: MARÍA RENATTA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

TUTOR PRINCIPAL

MTRA. ELSA VIVIANA OROPEZA GRACIA

CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

CIUDAD DE MÉXICO, OCTUBRE 2019





UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Índice

1.	Presentación1
2.	Justificación
3.	Objetivo del informe
	3.1. Objetivos comunicativos
	3.2. Objetivos pragmáticos6
	3.3. Objetivos estratégicos
	3.4. Objetivos gramaticales
	3.5. Objetivos léxicos
4.	Marco teórico.
	4.1. Acto de habla
	4.2. Condiciones de adecuación
	4.3. Cortesía
	4.3.1. Variables sociales
	4.3.2. Estrategias de mitigación
5.	Desarrollo de competencia comunicativa
6.	Metodología
	a) Población meta
	b) Enfoque didáctico
	c) Selección y descripción de los materiales didácticos

d) Organización de los materiales en secciones didácticas	
e) Descripción de las actividades	
f) Formas de evaluación	
7. Sección # 1 Preguntando se llega a Roma	
8. Sección #2 A buen entendedor pocas palabras	
9. Sección #3 Los viajes ilustran	
10. Bibliografía	
11. Anexo 1	
12. Anexo 2	

1. Presentación

La finalidad del presente material didáctico es facilitar la enseñanza del español como lengua extranjera en modalidad presencial y para una situación de no inmersión. La población meta a la que está dirigido este material es para estudiantes de entre 18 y 25 años, con un nivel de escolaridad de licenciatura. El material didáctico está preparado para un nivel A2 usuario básico plataforma y nivel B1, usuario independiente intermedio. La clase está orientada a grupos de aproximadamente 25 estudiantes, en su mayoría estadounidenses y hablantes nativos de inglés. En su mayoría estos jóvenes tienen interés en aprender español para usarlo en viajes, en situaciones laborales para comunicarse con empleados hispanohablantes y también porque necesitan acreditar una lengua extranjera como parte de su requisito de titulación.

El material propuesto tiene la finalidad de contribuir a un aprendizaje significativo a través del desarrollo de las competencia lingüística, comunicativa, pragmática e intercultural de los aprendientes. Se le da especial importancia en este material a las funciones comunicativas y a la competencia intercultural y se han usado materiales auténticos para fomentar las reflexiones culturales sobre el español y sus hablantes nativos, específicamente, mexicanos y las diferencias con su cultura de origen.

2. Justificación

Como docentes de español como lengua extranjera sabemos que la enseñanza de una lengua no se limita al aprendizaje de la gramática y el léxico, sino que debe abarcar necesariamente el nivel pragmático de la lengua, es decir, el uso que hacen de ella los hablantes, para que el estudiante sea capaz de comunicarse de manera efectiva y adecuándose, a la vez, al contexto cultural.

El desarrollo de la competencia lingüística implica, no sólo el conocimiento morfosintáctico, sino que, además, debe entender las estructuras, valores y normas sociales de la comunidad de habla. Al aplicar estos conceptos al campo del aprendizaje de una segunda lengua (L2) o de una lengua extranjera (LE), nos damos cuenta de que la enseñanza de pragmática de L2 es fundamental para ayudar a que el estudiante establezca claras directrices entre las normas, valores y estilos de interactuar en lengua que está aprendiendo. Las habilidades pragmáticas y sociolingüísticas le permiten integrarse, en su momento, de manera adecuada a un nuevo contexto cultural. Como no hay un modelo único a seguir en la enseñanza de pragmática dado que las variables pragmáticas son muchas, para alcanzar los mejores resultados en cuanto a la adquisición al aprendizaje de esta competencia, se deberá proporcionarle al alumno diferentes ejemplos de las maneras de estructurar determinados enunciados y de expresar distintas funciones comunicativas en español mexicano, para que con base en estos ejemplos, el aprendiente reflexione sobre las diferentes maneras de comunicarse de acuerdo al contexto de la interacción.

En los estudios pragmáticos se entiende el concepto de cortesía como un conjunto de "maniobras lingüísticas" a disposición de los hablantes con el objeto de mantener el equilibrio en las relaciones interpersonales. (Escandell, 1995:33). Lakoff (1973) también considera que las reglas principales de la competencia pragmática son: 1) Ser claro y 2) Ser cortés. Ambas son de gran importancia para el éxito comunicativo. En el caso de la cortesía nunca se muestra una realización neutra, está presente o no, y tiene una gran importancia como menciona Lakoff: "para reducir las fricciones en la interacción social".

Se reconoce que hay regularidades lingüísticas que no dependen meramente de reglas gramaticales, sino de la manera en que los hablantes usan la lengua. Es así como nace la pragmática, la cual estudia fenómenos relacionados con el lenguaje, su estructura y significado, tomando como punto de partida al hablante y lo que él hace al usar la lengua. Así, el significado completo de un enunciado está constituido por lo que el hablante quiere comunicar y comunica explícita e implícitamente, y la interpretación de dicho significado es el resultado de la descodificación de los signos lingüísticos y de las inferencias de todo aquello que no es totalmente explícito.

Para analizar la lengua desde una perspectiva pragmática es preciso considerar el contexto en el que se desarrolla la comunicación, ya que éste contribuye activamente a la interpretación de enunciados. Por tanto, el contexto sociocultural, el lingüístico y el situacional se encuentran reunidos en los análisis de los actos de habla. Aquí nos limitamos a considerar la situación comunicativa y la relación entre los interlocutores. Es de gran importancia enseñar a los estudiantes de ELE a identificar al menos algunos de los elementos pragmáticos de la lengua en estudio, ya que eso favorece su competencia comunicativa.

La pragmática es pues, una disciplina que toma en consideración los factores extralingüísticos que determinan el uso de la lengua, los cuales no están incluidos en un estudio exclusivamente gramatical. Es por esta razón que la intención comunicativa, la situación comunicativa y el estilo de interacción en una comunidad de habla, entre otros, son de gran importancia en su estudio.

Este proyecto pretende profundizar en la enseñanza de tres actos de habla directivos: la petición y la recomendación. Se trata de actos de habla que son muy utilizados en el contexto de la vida diaria y es por eso de gran importancia instruir a los alumnos al respecto. La unidad didáctica se centra en el estudio de la cortesía en las peticiones y las recomendaciones. Específicamente, los contextos de pedir y dar direcciones, hacer y solicitar recomendaciones.

Tomando en cuenta que los aspectos pragmáticos de cada lengua son aún más importantes que los aspectos gramaticales, es indispensable preparar a los estudiantes a enfrentar estas situaciones y hacerlos conscientes de las diferencias entre la L1 y la LE. Mis alumnos son, en su gran mayoría, angloparlantes y existen sin duda diferencias fundamentales en las características y uso de los actos de habla y la forma en que se estructuran en la lengua inglesa. Es por eso por lo que consideré de gran importancia el abundar en el tema para implementar una secuencia didáctica que apoye el aprendizaje de este tema en particular.

Como bien apunta Dale April Koike (1989) el desarrollo de la L2 en estudiantes que no se encuentran en situación de inmersión, es muy diferente, pues no tienen la oportunidad de observar y adquirir las reglas socioculturales de la L2 por medio de la observación. Es por ello que en este caso se requiere de un mayor entrenamiento para preparar a los alumnos a responder adecuadamente en este tipo de situaciones. Es importante hacerlos conscientes de

lo que implica la realización de cada acto de habla directivo tanto para el emisor como para el destinatario.

3. Objetivo del informe.

El objetivo general de este proyecto es facilitar el aprendizaje del español como lengua extranjera en situación de no inmersión. Se pretende preparar a los estudiantes para la competencia comunicativa, mediante el diseño de una unidad didáctica dividida en tres secciones. Cada sección está compuesta por secuencias de actividades y tareas que incluyen vocabulario, notas de gramática y actividades de pragmática que serán integradas con materiales auténticos seguidos por actividades y ejercicios de práctica para el alumno. Al concluir cada sección se presentan tareas finales que engloban el aprendizaje comunicativo e intercultural del estudiante, mismas que serán vinculadas con la siguiente sección.

El objetivo de esta unidad didáctica es preparar a los estudiantes de español como lengua extranjera para que al haber concluido las tres secciones propuestas estén capacitados para:

- Integrar a la producción oral y escrita la competencia pragmática requerida para mantener una comunicación clara y cortés en la lengua meta, siempre teniendo en cuenta las normas, valores y estilos de interactuar en lengua que está aprendiendo
- Formular peticiones y recomendaciones en diferentes situaciones, utilizando las estrategias conversacionales y la claridad esperadas de acuerdo con el contexto y el papel que se juega en cada situación.
- Estructurar gramaticalmente enunciados para expresar peticiones y recomendaciones.

Exponer al aprendiente a la práctica de las cuatro habilidades lingüísticas,
 integrando a la vez elementos culturales para apoyar su competencia
 sociopragmática; para prepararlo a enfrentar situaciones reales que se le puedan
 presentar en el futuro.

3.1. Objetivos comunicativos

En las tres secciones que conforman esta propuesta didáctica se busca exponer al alumno a funciones comunicativas básicas que puede encontrar en un contexto de viaje. En la primera sección, el alumno comprenderá el proceso que involucra la formulación de peticiones en el ámbito de pedir información para llegar a algún lugar. En la segunda sección, el alumno adquirirá herramientas para pedir recomendaciones relacionadas con sitios turísticos de la Ciudad de México para después poder elaborar sus propias recomendaciones. La tercera sección, abarca las funciones de comprender y elaborar peticiones relacionadas con el alquiler de casas y apartamentos de estancia temporal, así como expresar las preferencias personales al alquilar un inmueble y comunicar quejas por un mal servicio.

De esta manera, se proporcionarán al alumno elementos funcionales básicos para iniciar la interacción comunicativa con el entorno.

3.2 Objetivos pragmáticos

El principal objetivo pragmático es el de concientizar a los alumnos sobre las pautas sociales en la interacción comunicativa del español. Señalar al alumno las estructuras conversacionales en los actos de habla de petición y recomendación. Propiciar en el alumno la conciencia sobre la existencia del registro formal e informal en el uso de español,

dependiendo de la edad, grado de familiaridad, rol social y situación específica en la que se da la comunicación. Coadyuvar a que el alumno identifique los diferentes contextos comunicativos en los que se lleva a cabo la interacción lingüística. Familiarizar al alumno con estrategias conversacionales asociadas al uso de la lengua-cultura meta.

3.3. Objetivos estratégicos

Reflexionar con el estudiante acerca de la utilidad de sus conocimientos previos en la L1, para aprender español. Principalmente en las primeras dos secciones, se le invita al alumno a comparar los intercambios comunicativos en español con su lengua nativa. Se le invita a contrastar las diferencias en turnos del habla, número de participantes en una conversación, etc. También se enfatiza la importancia de la entonación en la producción oral. En cada sección se fomenta el trabajo colaborativo para desarrollar estrategias afectivas y de aprendizaje que son esenciales para motivar al estudiante a adquirir y practicar la lengua en el contexto del salón de clases.

3.4. Objetivos gramaticales

Presentar al alumno el *input* lingüístico-gramatical que le permita llevar a cabo las funciones básicas previamente mencionadas. En la primera sección se abordan el presente del verbo *haber* para dar y pedir direcciones, se analiza el *imperativo* formal y de confianza y los estudiantes van a practicar cómo se estructuran ambos enunciados. En la segunda sección se presentan verbos y adjetivos para describir lugares, se reflexiona sobre la concordancia entre género y número y se aplica lo aprendido para describir cosas que le son conocidas al alumno. También se introducen las bases para expresar recomendaciones (directas/indirectas) usando diferentes tiempos verbales. Finalmente, en la tercera sección se explora más a fondo el uso del subjuntivo vs. el indicativo, analizando la intención comunicativa para expresar

peticiones. La tarea final de esta sección consolida todos los temas de gramática aprendidos a lo largo de la unidad didáctica para evaluar las habilidades adquiridas por el alumno.

3.5. Objetivos léxicos

Facilitar al estudiante *vocabulario funcional y gramatical* de acuerdo con los objetivos arriba mencionados, es decir, con sitios en una ciudad, el pedir y dar direcciones e indicaciones espaciales, dar y pedir recomendaciones. A su vez, se presenta material *léxico* en forma de sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios que dan herramientas para ampliar las habilidades comunicativas de los estudiantes. En la tercera unidad se enseña vocabulario relacionado con vivienda y las partes de ésta, que permiten al estudiante la recuperación de estos elementos léxicos en contextos de producción real. De esta manera se fomenta que las unidades léxicas formen parte de la competencia comunicativa del individuo para la producción de enunciados preciso.

4. Marco Teórico

4.1 Actos de habla.

El mundo de la enseñanza de lenguas ha vivido una franca revolución a partir del momento en que las nuevas tendencias didácticas le empiezan a dar prioridad a la competencia comunicativa; la competencia gramatical empezó a perder su sitio estelar, para dar paso a un nuevo planteamiento en la enseñanza de lenguas.

El surgimiento del concepto de acto de habla en el terreno de la filosofía tuvo un enorme alcance en la lingüística y dentro de ésta revolucionó la enseñanza de una segunda lengua. Los actos de habla son la unidad básica de la comunicación lingüística con la que se realiza

una acción (orden, petición, recomendación, promesa, invitación, etc.) Esta concepción lingüística nació con el filósofo británico Austin (1962).

El concepto de acto de habla, propuesto por Austin (1962) en *Cómo hacer cosas con palabras*, conlleva una revolución en la explicación del uso que hacen los hablantes de su propia lengua, el autor afirma: "Puede entenderse que decir algo es hacer algo, o que al decir algo hacemos algo, e incluso que, porque decimos algo hacemos algo". Afirma que un acto de habla se compone a su vez de tres acciones que suceden de manera simultánea:

- a) Acto locutivo o locucionario, se define como la emisión literal de los fonemas y las palabras que componen la oración.
- b) Acto ilocutivo o ilocucionario, se refiere a la intención del hablante "al decir algo"; es la fuerza comunicativa que se expresa con un enunciado bajo las circunstancias apropiadas (una orden, una petición, una amenaza, etcétera). Se trata de la acción central que realizamos con nuestras palabras.
- c) Acto perlocutivo o perlocucionario, es el que se realiza "por haber dicho algo", y se refiere a los efectos y consecuencias que se producen en el interlocutor, a nivel de sentimientos, pensamientos o acciones.

Más tarde, Searle (1969), se centró en los actos ilocutivos, se dio a la tarea de sistematizar las ideas iniciadas por Austin y clasifica todo lo que es posible hacer según nuestras intenciones. así, propone cinco tipos de actos de habla.

a) Asertivos: Describen o informan cómo son las cosas (Afirmar, notificar, informar, etc.) Ejemplo: "Se les informa a nuestros clientes que el día 25 de diciembre no abriremos".

- b) Directivos: Reflejan el intento del hablante por conseguir que el interlocutor siga un determinado curso de acción (solicitar, ordenar, preguntar, pedir algo, recomendar). Ejemplo: ¿Cómo llego al museo de Antropología?
- c) Compromisivos: Comprometen al hablante a seguir un determinado curso de acción (prometer, amenazar, ofrecer). Ejemplo: ¡Te prometo limpiar mi cuarto!
- d) Expresivos: Expresan sentimientos, emociones o actitudes (agradecer, disculparse, dar la bienvenida, felicitar, dar el pésame, hacer cumplidos). Ejemplo: ¡Felicidades por el nuevo behé!
- e) Declaraciones: Efectúan cambios inmediatos en las situaciones institucionales, para lo que tienden a basarse en elaboradas convenciones extralingüísticas (excomulgar, bautizar, nombrar, designar, declarar la guerra, cesar o despedir a alguien de un trabajo). Son actos con un fuerte carácter ritual, con reglas y procedimientos establecidos. Ejemplo: "Yo te bautizo en el nombre del padre del hijo y del espíritu santo".

Esta unidad didáctica se concentra en dos actos de habla directivos: las peticiones (acto de pedir) y las recomendaciones (acto de recomendar). Se trata de actos de habla en que el emisor intenta hacer que otra persona ejecute una acción, por lo tanto, refiere a acciones futuras. A pesar de ser ambos de carácter directivo, lo que los distingue son las condiciones de adecuación de cada uno (Searle, 1969).

Ambos actos deben ser ejecutados realizados siguiendo ciertos lineamientos socioculturales con el propósito de que el hablante logre con éxito su intención comunicativa. Son actos que van ligados a estrategias de cortesía para ajustarse al contexto de emisión.

4.2. Condiciones de adecuación

Las condiciones de adecuación son las características de la proposición empleada para llevar a cabo el acto de habla. Para acotar los objetivos de la unidad didáctica, analicemos las condiciones de adecuación de los actos de habla que se estudian en ella: petición y recomendación. En la siguiente tabla, adaptada de Searle (1969), se presentan las condiciones de adecuación de ambos actos para comparar las condiciones de adecuación de las peticiones con las de las recomendaciones:

	A c t o s		
Condiciones de adecuación	Pedir información sobre cómo llegar a un lugar.	Pedir una recomendación sobre lugares y actividades turísticas.	Expresar preferencia sobre lugares y actividades turísticas.
Condiciones de contenido preposicional: características significativas de la proposición que lleva a cabo el acto ilocutivo.	Acto futuro X por parte del oyente.	Acto futuro X por parte del oyente.	Acto futuro X por parte del oyente.
Condiciones preparatorias: se refiere a la condición que debe cumplir el mundo real para que el acto ilocucionario tenga sentido.	 El hablante cree que el oyente puede hacer X. No es obvio que el oyente haría X si no se lo pidiera. 	1.El hablante cree que el oyente puede hacer X. 2.No es obvio que el oyente haría X si no se lo pidiera.	 El hablante cree que hay un beneficio para el oyente. No es obvio que el oyente haría X si no se le sugiriera.

Condiciones de sinceridad: establece	A c t o s		
las creencias, sentimientos e intenciones que son necesarios que tenga el hablante al momento de emitir el acto de habla.	El hablante quiere que el oyente haga X.	El hablante quiere que el oyente haga X.	El hablante cree que el oyente se va a beneficiar de X.
Condiciones esenciales: caracterizan tipológicamente el acto realizado.	El acto X expresado por el emisor al destinatario cuenta como pedir información.	El acto X expresado por el emisor al destinatario cuenta como pedir una recomendación.	El acto X expresado por el emisor al destinatario cuenta como expresar preferencia por un lugar.

Los tres actos de habla presentados en el cuadro anterior son un conjunto de enunciados orientados a una acción determinada. Con el fin de asegurar una comunicación exitosa, es necesario que la intención comunicativa del hablante esté regulada por un conjunto de estrategias conversacionales conocidas en lingüística como cortesía.

4.3. Cortesía

En términos de Brown y Levinson, el despliegue de cortesía verbal en la comunicación es un factor que controla el potencial de agresión interna entre individuos y entre grupos. (Brown y Levinson, (1978 [1987], p.61)

El concepto de cortesía es introducido a la teoría y como elementos de análisis de las conversaciones por Brown y Levinson (1978 [1987]). Estos autores inician su teoría con el concepto de imagen. Se refieren a que el ser humano tiene una imagen pública que pretende preservar en cada expresión ilocutiva.

La imagen (*Face*) (1) puede definirse como el valor social que una persona efectivamente reclama para sí misma a través del guion que otros asumen que ha representado durante un contacto determinado.

(1) Central to our model is a highly abstract notion of 'face' which consists of two specific kinds of desire ('face-wants') attributed by interactants to one another: the desire to be unimpeded in one's actions (negative face), and the desire (in some respects) to be approved of (positive face) (Brown y Levinson (1987: 13).

La *imagen* refiere a una imagen de sí mismo, delineada en términos de atributos socialmente aprobados: una imagen que otros pueden compartir, como cuando una persona hace una buena exhibición de su profesión o religión, haciendo una buena exhibición de sí mismo. (Goffman 1967:5).

La cortesía pone a salvo, según Brown y Levinson, los límites del campo de acción de cada persona en la interacción, pero también el deseo de cada cual de ser apreciado por los demás, es decir, las imágenes negativa y positiva de la persona; se habla, entonces, de imagen positiva o negativa. La imagen pública se divide en: imagen positiva e imagen negativa. La primera expresa el deseo de ser aceptado socialmente, la segunda, el deseo de poder ejercer la libertad individual de acción.

La cortesía es el conjunto de estrategias conversacionales destinadas a evitar o mitigar las tensiones que pueden surgir entre los objetivos del hablante y su destinatario. De acuerdo con los autores Brown y Levinson (1987) la cortesía es el recurso que facilita las relaciones sociales para compensar la amenaza y agresividad latentes en una interacción comunicativa. La constante amenaza a la imagen negativa y a la positiva de los participantes debe de ser amortiguada por medio de la cortesía, para evitar el enfrentamiento y mantener una comunicación armoniosa.

Estos autores consideran que un intercambio comunicativo es potencialmente amenazante y se refieren a ellos como: *Actos de amenaza a la imagen (Face Threatening Acts)*. Como un mecanismo para evitar y reparar dichos actos amenazantes, surge la llamada cortesía estratégica.

4.3.1. Variables Sociales

Con el fin de alcanzar el éxito comunicativo, un hablante experimentado decide qué decir, en función con la relación de distancia y poder que existe con sus interlocutores.

La dimensión de poder está basada en dos variantes que se asignan a partir del rol social que desempeña el individuo:

- a. Eje de jerarquía (Posición relativa dentro de la escala social, edad, sexo, etc.)
- b. Eje de familiaridad (Grado de conocimiento previo o grado de empatía que se establece).

El poder está asociado más que al individuo al rol social que representa. Hay pares de roles convencionales como: jefe- subordinado, padre – hijo, profesor – alumno, en donde se dan relaciones asimétricas. Pero encontramos también relaciones simétricas entre amigos, hermanos o colegas, en las que no hay imposición.

Las relaciones de poder simétricas y asimétricas se determinan a través del rol social que desempeñan en un intercambio comunicativo de acuerdo con su edad y jerarquía. La distancia social se mide basándose en la frecuencia de las interacciones y se dividen en tres subcategorías: distancia lejana, media y cercana.

Distancia cercana	Distancia media	Distancia lejana
Distancia cercana, interacción frecuente. Los interlocutores se conocen bien e intercambian atención con frecuencia.	Distancia media, la interacción sucede en casos particulares, no hay una interacción cotidiana, pero se conocen.	Distancia lejana, los interlocutores no se conocen, pero interactúan en un intercambio verbal.
Amigos, familiares, compañeros de escuela, compañeros de trabajo.	Dependiente –cliente, mesero-comensal, etc.	Turista – peatón, Transeúnte -vendedor ambulante.

4.3.2. Estrategias de mitigación.

La distancia social es importante al tratar de entender la intención comunicativa de los diferentes intercambios que los hablantes tienen con las personas que forman parte de su vida. Lo más interesante es notar que, en el discurso, se utilizan distintas estrategias para enfatizar las diferencias o similitudes entre los participantes y, también, para procurar que la relación social continúe de la misma manera.

En interacciones de distancia media y de distancia lejana, existe un mayor riesgo de una amenaza a la imagen pública del interlocutor. Es por eso hay una necesidad de instruir a los estudiantes de ELE para utilizar mitigadores, porque es el estilo de interacción en la comunidad de habla que van a visitar. En el caso de las peticiones, pueden representar en ocasiones una amenaza a la imagen pública del oyente, es por eso por lo que el hablante debe de estar preparado para dar opciones o minimizar de una u otra forma la sensación de invasión a la libertad del oyente.

Las opciones que surgen para mitigar estas situaciones en donde existe un grado de intrusión por parte del hablante son, por ejemplo, acciones que le ofrezcan una salida al interlocutor o que minimicen de alguna manera la imposición del emisor. Por citar solamente algunos ejemplos de mitigación al emitir peticiones y recomendaciones se presentan las siguientes tablas:

Mitigador	Peticiones	
1. El verbo <i>poder</i> enfocado hacia el	¿Puede por favor darme dos boletos para el	
destinatario dentro de una pregunta.	Museo?	
2. Uso del pospretérito.	Me <i>encantaría</i> que me acompañaras al	
2. Oso dei pospieterito.	cine.	
3. Copretérito	Quería saber si usted sabe llegar a	
3. Copretento	Chapultepec.	
4. Frases interrogativas.	¿Me hace el favor de decirme a qué hora	
4. Prases interrogativas.	sale el autobús a Cuernavaca?	
5. Una proposición negativa en forma	¿No sea malito puede decirme cuánto dura	
de pregunta. el recorrido?		

Mitigador	Recomendaciones
1. Los verbos de deseo enfocados o al	Deseo comer en un restaurante típico
hablante o al destinatario	¿Cuál me recomienda?
2. El verbo necesitar	Necesito aprovechar mi visita, me ayuda
2. El verbo necesitar	a planear mi día en la ciudad.
	Te pido que no te vayas sin conocer
3. Los verbos realizativos: pedir, rogar,	Xochimilco.
solicitar, suplicar.	Le ruego que no use pantalones cortos en
	la visita a la catedral.
4. El tiempo futuro	Les encantará el mole poblano.

En la secuencia didáctica del presente proyecto, se ha integrado el aprendizaje de algunos de los mitigadores anteriores para ampliar la competencia comunicativa de los estudiantes de L2. El conocimiento de las diferentes posibilidades comunicativas que genera el uso de las cinco estrategias de cortesía preparará a los estudiantes de ELE a producir peticiones y recomendaciones adecuadas a la situación comunicativa en la que se encuentren. Preparándolos para actuar en contextos reales que se les puedan presentar en su vida diaria.

5. Desarrollo de la competencia comunicativa

La competencia comunicativa se refiere a los conocimientos, destrezas y habilidades que posee un hablante para interactuar y comunicarse en una lengua.

La competencia comunicativa se divide en tres componentes:

- a) Componente lingüístico, incluye conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas. Aquí no solo se toman en cuenta los conocimientos que tiene el aprendiente de la lengua, sino también su organización cognitiva, la cual se refiere a la manera en que el estudiante almacena y accede a estos conocimientos cuando los necesita. Esta organización cognitiva va a depender de las características culturales de la comunidad en la que socializa el estudiante y en donde ha adquirido sus conocimientos.
- b) Componente sociolingüístico, son las condiciones socioculturales del uso de la lengua. Se refiere a la generalidad de las convenciones sociales como normas de cortesía, relación entre generaciones, sexo y clase social entre otras. Una falla en este componente puede afectar mucho la comunicación entre hablantes de distintas culturas.
- c) Componente pragmático, se refiere al uso funcional de los recursos lingüísticos, es decir, la forma real en que los hablantes nativos se comunican entre sí. Su enseñanza se apoya en guiones o escenarios de intercambios comunicativos, en donde se hace presente el tipo de interacción y el entorno cultural en el que se desarrollan las interacciones. Este componente también es regido por normas sociales, pero desde

una perspectiva de uno a uno, o sea, en interacción. Está basado en la intención del hablante y su propósito comunicativo.

6. Metodología

El aprendizaje de los actos de habla presenta una dificultad intrínseca debido a que, en muchos casos, la L1 presenta interferencias o bien la competencia en la LE no es suficiente para favorecer la producción de enunciados correctos tanto gramatical como pragmáticamente. Es por este motivo, que el material didáctico para esta unidad didáctica está enfocado en proporcionar al alumno el input que le permita comprender y practicar la forma específica para formular peticiones y recomendaciones, utilizando las formas gramaticales correctas y los patrones sociopragmáticos utilizados cotidianamente por los hablantes nativos de la variante mexicana del español.

- a) Población meta: La población meta a la que va dirigido el material, es para estudiantes angloparlantes de entre 18 y 25 años cursando créditos para obtención de licenciatura.
 El nivel de español al que va dirigida esta unidad didáctica es nivel A2 usuario básico plataforma y nivel B1, usuario independiente intermedio.
- b) **Enfoque didáctico:** El enfoque que se utilizará es el *enfoque por tareas*, ya que proporciona una plataforma didáctica basada en actividades orientadas al uso de la lengua y no necesariamente en estructuras sintácticas. La finalidad es preparar al alumno para uso real de la lengua y enfrentarlo a situaciones comunicativas que demandan resultados inmediatos y eficaces. Este es un enfoque que favorece el intercambio comunicativo y por eso es indicado para este tema en particular.

- El contenido de las actividades tiene la finalidad de explicarle al aprendiente la importancia de los elementos extralingüísticos que intervienen en la comunicación.
- Los alumnos tienen la oportunidad de reflexionar acerca de los contenidos participando frecuentemente en actividades en parejas o equipos.
- Se seleccionaron materiales auténticos, que reflejan situaciones de la vida real para promover un aprendizaje significativo. Acorde con Bardovi-Harlig y Mahan-Taylor (2003), la presentación de lenguaje auténtico debe preceder las actividades de interpretación y producción con el fin de proveer a los aprendices de una base de conocimientos.
- Se busca integrar las cuatro habilidades en las actividades que conformaron cada unidad, para ofrecer al estudiante la oportunidad de practicar en todas las áreas que componen la producción y comprensión de la lengua.
- Se incorporará información cultural como base para el desarrollo de actividades didácticas, con el fin de introducir elementos socioculturales al mismo tiempo que los elementos lingüísticos.
- Al final de cada unidad se propone la realización de una tarea final, que sirva como conclusión de los elementos aprendidos en la misma. Esta tarea final permite que el profesor evalué la manera en que los estudiantes están integrando el conocimiento y además les da la oportunidad a los alumnos de probar su competencia lingüística y comparar su desempeño con el de sus compañeros.
- c) Selección y descripción de los materiales didácticos: Los textos y material audiovisual que se incorporaron a este proyecto son materiales auténticos. Cabe mencionar que en algunos casos se utilizaron materiales auténticos adaptados para la enseñanza de español, para ajustarlos de manera precisa al tema en cuestión. Se usaron en su mayoría fragmentos de películas, documentales de promoción turística y anuncios comerciales. Swaffar (1981:188) afirma que: "mientras más pronto se exponga a los estudiantes a material auténtico, más pronto ellos aprenderán que la idea

es no tratar de entender cada palabra sino de desarrollar estrategias que apoyen el desarrollo de la comprensión..." (citado en Maher Salah, 2008).

Films represent one of the highest expressions of this ideal, since the language they contain is naturalistic, dialogic, and culturally authentic. Today, language teachers treat culture as essential to all communication, and even grammar and vocabulary are seen in cultural, or intercultural, terms (Alcon Soler & Safont Jorda 2007).

Sin embargo, Velázquez (2007) aprecia tanto los textos auténticos como los simplificados, ya que él considera que ambos juegan un rol importante en el desarrollo del aprendizaje. Sin embargo, apoya firmemente la premisa de que los textos auténticos le aportan al estudiante indicios del uso diario de la lengua, así como experiencias reales en la lengua meta.

d) Organización de los materiales en secciones didácticas:

La unidad didáctica cuenta con tres secciones, cada una dura un promedio de tres horas y media dependiendo del número de estudiantes en la clase. Las pruebas realizadas se hicieron con grupos de 24 estudiantes y éstas arrojaron el promedio estimado de 3 horas y 30 minutos para las dos primeras unidades y cuatro horas para la tercera unidad. En cada sección se pretende integrar elementos que fomenten la producción oral, la escrita, actividades de vocabulario y de comprensión auditiva. Todas estas tareas preparatorias tienen la finalidad de instruir a los estudiantes para la realización de una tarea final que integra todos los conocimientos adquiridos en cada unidad y que los enfrenta a una situación hipotética que podrían llegar a experimentar en un contexto real.

e) Descripción de las actividades:

En esta propuesta didáctica se ha puesto especial énfasis en promover actividades que fomentan la comunicación creando patrones con estructuras de lenguaje auténtico, que luego el alumno pueda aplicar en situaciones similares de la vida real. La característica principal de cada capítulo es que están basados en el enfoque comunicativo, se centran en la enseñanza de funciones y no en la de contenidos gramaticales, las unidades giran en torno a un tema que sirve de eje central, están basados en temas cotidianos recurrentes, puesto que la mayoría de los estudiantes extranjeros van a viajar alguna vez a un país de habla hispana. Se hace especial énfasis en fomentar la seguridad de los alumnos para que se atrevan a producir enunciados aun cuando estos no sean perfectos, para que ganen confianza y gradualmente puedan producir frases de mayor complejidad.

Las actividades presentadas en esta unidad didáctica incluyen:

- 1) Material audiovisual auténtico como fragmentos de películas, anuncios comerciales, documentales, etc.
 - 2) Notas sobre los actos de habla de peticiones y recomendaciones, y material para desarrollar la competencia pragmática por medio de recuadros para focalizar las formas y que las empiecen a reconocer.
- 3) Actividades de focalización para la revisión de la forma gramatical del subjuntivo y sus usos al expresar peticiones y recomendaciones.
 - 4) Reflexiones sobre su L1 tanto léxicas, morfosintácticas como culturales. Para que por medio de la comparación establezcan conexiones entre las similitudes léxicas, fonéticas y culturales en su caso.

- 5) Juego de roles para fomentar el trabajo colaborativo y la interacción entre pares. Se presentarán las mismas situaciones para todo el grupo, pero con diferentes variables sociopragmáticas como edad, jerarquía, nivel social, etc. Será importante que en estas actividades la evaluación sea entre pares para que ellos mismos evalúen la competencia de sus compañeros.
- 6) Lectura de diálogos con focalización en la forma de las estructuras en estudio (poniéndolos por ejemplo en negritas) y posterior dramatización de los diálogos para manejar entonaciones y estrategias conversacionales.

f) Formas de evaluación:

Como instructores de lenguas, los profesores se enfrentan con el reto de no solo facilitar el material didáctico sino también de apoyar al alumno con estrategias para su aprendizaje y es aquí en dónde los criterios de evaluación juegan un importante papel en la clase de español como lengua extranjera. En cierto modo la relación de poder cambia en un salón en donde se enseñan y aprenden lenguas, ya que los profesores deben de "hacerse a un lado" para que los estudiantes asuman su responsabilidad y tomen decisiones. Es por esto que el enfoque por tareas representa una útil herramienta para ir poco a poco dejando que los alumnos tomen riesgos y empiecen a producir resultados comunicativos exitosos.

En el enfoque por tareas la evaluación es parte medular del proceso de aprendizaje. "Es un procedimiento de recogida de datos, de reflexión y de toma de decisiones durante todo el desarrollo de la unidad didáctica en el aula." (Estaire, 2009: 77)

Con el fin de evaluar el desarrollo de los estudiantes se propone realizar tres diferentes métodos de evaluación que incluyen tanto evaluación formativa, como evaluación formadora. Ambos métodos se resumen en la siguiente tabla:

Evaluación formativa	Evaluación formadora	
Heteroevaluación	Autoevaluación	Coevaluación
Evaluación realizada por el	Evaluación realizada por los	Evaluación que realizan los
profesor diariamente en el	mismos alumnos que	alumnos como grupo o en
salón de clases y a través de	consisten en su mayoría en	parejas y dónde se reflexiona
actividades que entregan los	responder cuestionarios con	y discute la participación de
alumnos al docente.	preguntas específicas que	ellos mismos o de otro grupo
	evalúan su progreso.	o individuo.

UNIDAD DIDÁCTICA

"Lo cortés no quita lo valiente"

Sección # 1

Preguntando se llega a Roma

Cuando viajamos a un lugar que no conocemos muchas veces necesitamos preguntar a las personas del lugar cómo llegar a un sitio de esa ciudad.



Imagen 1

- Objetivo comunicativo: El alumno será capaz de pedir información sobre cómo llegar a algún lugar usando un registro tanto formal como familiar
- Objetivo lingüístico: Aprender vocabulario básico sobre señalizaciones para dar y pedir direcciones y el uso de los adverbios de orden. Integrar el uso del imperativo para expresar instrucciones, recomendaciones y advertencias.

Actividad I. ¿A dónde quieres ir?

Observa las fotografías y usando el vocabulario que ya sabes, escribe el nombre de cada lugar:

















Imágenes 2 a 9

El diálogo de hoy...



Imagen 10

Miguel: Disculpa ¿Sabes dónde está el mercado?

Claudia: Si, está cerca de aquí. Solo tienes que caminar 2 cuadras todo derecho, luego gira a la derecha y camina 1 cuadra más. El Mercado está justo en frente de una escuela primaria.

Miguel: Gracias. ¿Qué otros lugares hay cerca de la estación?

Claudia: Hay un supermercado y varias tiendas. No te preocupes, es fácil llegar. Si te pierdes, puedes pedir ayuda en el módulo de información que también queda cerca.

Miguel: Gracias por tu ayuda, espero no perderme.

Claudia: De nada. Buena suerte.

Actividad II. ¿Cómo llego?

Pero Señor, no se moleste nosotros...

Al contrario, será un placer atenderla.

Muchas veces cuando visitamos un lugar nuevo, necesitamos pedir ayuda a las personas que viven ahí para que nos orienten sobre cómo llegar a algún sitio. Lo ideal es que nuestra manera de preguntar sea suficientemente amable para que nos quieran ayudar. En los siguientes videos observamos lo anterior. Ve el video y comenta qué opinas de la forma de pedir indicaciones.

Mira el video:

https://drive.google.com/file/d/12GaIO-b6FQnnEcfyGYfrWYuXVxeyh88G/view?usp=sharing

	- v	
	Verdadero	Falso
El conductor llama la atención del hombre del caballo tocando el claxon.		
El hombre del caballo se acerca a ellos de manera muy formal.		
Lo primero que le dice es que los ayude a encontrar el pueblo que buscan.		
La chica le pide que les haga el favor de acompañarlos para que les diga cómo llegar a San Luis de la Paz.		
Ahora mira esta escena:		
https://drive.google.com/file/d/1QUbq8pGqyIruimt43tl	N TpmglammzUdR/vie	w?usp=sharing
Una vez que hayas mirado el video ordena los siguientes e	enunciados del 1 al 6:	
	Orden en el que apare	cen los
	diálogos	
Pero permítame, Jacinto, lleva a la señorita y a su		
padre, supongo, a la calle de las angustias.		
padre, supongo, a la cane de las angustias.		
Perdone la molestia		
Mil gracias, tiene la bondad de indicarnos dónde		
queda la calle de las angustias.		
Encantado, mire se va aquí derecho.		

Una vez que has visto los fragmentos de la película, comenta si te diste cuenta de las diferencias entre las dos escenas.

¿Te parece que son diálogos amables? Comenta en clase tu respuesta.

Actividad III. ¡Así hablamos!

Analiza las preguntas de la siguiente tabla e indica numerando de 1 a 5 si te parece que es lenguaje amable o menos amable.

Muy amable1Más o menos amable2Neutro3Poco amable4Muy poco amable5

Hablante / Interlocutor	Solicitud de información	Grado de formalidad
Señor a señora	Perdone la molestia Señora, ¿me puede decir cómo	
Senor a senora	llegar al Teatro Hidalgo?	
Hombre joven a un	¡Estoy perdido! ¿ Dónde queda el Museo de	
vendedor en la calle	Antropología?	
Chica de 18 años a	Disculpe Señor, ¿me podría decir cómo llegar al	
señor de 40 años	Museo de arte moderno?	
Señora mayor a chico	Oiga joven, ¿me podría decir cómo llego al	
de 16 años	zócalo?	
Grupo de chicas a un	¡Hola amigo! Creo que ya nos perdimos, ¿Sabes	
hombre joven.	dónde se encuentra el mercado de artesanías?	
Tú a tu amigo Juan Oye Juan ¿Cómo llego al centro de Coyo		
Tú a la mamá de tu	Tú a la mamá de tu Señora, ¿Sería tan amable de explicarme cómo	
amigo Juan.	llegar a la farmacia?	

Ya que tengan listas sus respuestas comenten en parejas por qué llegaron a esa conclusión.



Diferentes formas de pedir información

Los hablantes de español en gran parte de las regiones de México usan diferentes maneras de pedir información de acuerdo a la persona a quien le estén preguntando. De lo más formal a lo más informal (familiar) tenemos los siguientes ejemplos:

- a) Disculpe la molestia señor ¿me podría decir cómo llegar al centro?
- **b**) ¿Perdone señorita, *puede indicarme* si estoy cerca de la catedral?
- c) Buenos días amiga ¿sabes si voy bien para el museo de arte moderno?
- **d**) ¡Hola! ¿Para la estación de autobuses?

Como puedes notar se usa el tiempo presente (puede) y también el condicional (podría); también se usan oraciones interrogativas como ¿voy bien? o ¿para...? Y frecuentemente se acompañan de una frase inicial como: Disculpe, perdone, señora, joven, buenos días...

Dirigirse a las personas de manera adecuada con el contexto y a la edad y jerarquía de nuestro interlocutor nos va a ayudar a tener éxito comunicativo.

Reflexionen las diferencias que encuentran comparando estos ejemplos con su lengua nativa y compartan sus hallazgos con el resto de la clase.

Ejemplos:

¿Me puede explicar cómo llegar al Hotel Emporio? (Le ofrece al interlocutor opciones) Y el interlocutor puede responder: No sé llegar; Híjole estoy de prisa lo siento; Claro, sigue derecho dos cuadras...

Por favor, explíqueme cómo llegar al Lago de Chapultepec. (En este caso el hablante se está imponiendo sobre el interlocutor al utilizar el mandato *explíqueme* y por eso se considera que no ofrece opciones al interlocutor).

¿La entonación juega un papel importante en la cortesía!



Nota para el profesor: en esta sección es importante trabajar brevemente las diferentes entonaciones con los estudiantes, haciendo que repitan algunas peticiones en forma de pregunta y otras en forma de mandato para que noten la diferencia en la entonación.

Actividad IV. ¡A ordenar!

Ordena las siguientes palabras para formar enunciados lógicos:

1.	AUTOBUSES / CÓMO / SEÑOR / LA / LLEGO / TERMINAL / A / DE /¿?/
2.	EL ESTADIO/ CÓMO / ESTAR/ PERDIDA/ LLEGAR / SABE / A / ¿?/
3.	¿?/ SABER / QUEDAR/ DÓNDE / OFICINA DE CORREOS/ JOVEN
4.	PARADA DE AUTOBÚS / DISCULPE/ HABER / DÓNDE /

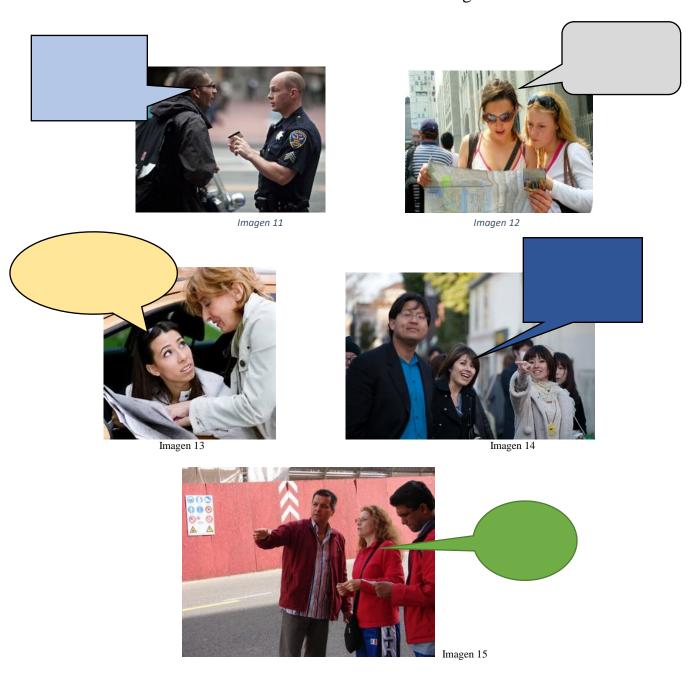
Mira la siguiente tabla para que observes el patrón:

Palabra de inicio	Pregunta	Sitio buscado
Perdone, Disculpe, Buenos días, Buenas tardes, Señor/Señora/, Señorita, Hola, Joven, ¡Estoy perdido(a)!,	¿Dónde se encuentra? ¿Dónde queda? ¿Para ir a? ¿Dónde hay (un/una)? ¿Dónde está (el/la)? ¿Cómo llego a? ¿Usted sabe cómo llegar a? ¿Usted sabe dónde queda?	el mercado / el centro comercial/ el supermercado/ la librería/ la farmacia / el hospital / la clínica /la iglesia / el museo/ el teatro / el sitio arqueológico / el hotel/ el hostal / el restaurante / la cafetería / el lago / el estadio/ la agencia de viajes / la oficina de correos / la plaza / la colonia X/ / la terminal de autobuses / la parada del autobús / la estación de metro / el sitio de taxis

Los verbos *quedar* y *encontrarse* son usados comúnmente para pedir direcciones, así como la preposición *para* + *infinitivo*.

Actividad V. ¿Cuál es la pregunta?

A continuación, mira las imágenes y escribe una solicitud de información tomando en cuenta la edad del interlocutor en cada fotografía.



Al terminar de escribir tus cinco preguntas compáralas con las de un compañero.

Actividad VI. ¡Estoy perdido!

Lee cada una de las siguientes situaciones y marca (x) la opción que consideres más apropiada:

Situación	Posibles preguntas
Tienes 45 años y te fascina el arte prehispánico y quieres encontrar el Templo Mayor. (Habla con una mujer de 20 años)	¿Al templo mayor? () Buenos días, señorita, ¿me puede decir cómo llegar al templo mayor? ()
Estudias historia del arte novohispano en la universidad y te interesa visitar la academia de San Carlos. (Habla con un hombre de 60 años)	Quiero visitar la academia de San Carlos, ¿tú sabes llegar? () Disculpe la molestia, ¿para ir a la academia de San Carlos? ()
Te hablaron maravillas de los murales del Palacio de Bellas Artes en tu secundaria, sabes que estás cerca pero no sabes cómo llegar. (Habla con una persona de su misma edad)	Ayúdame por favor, ¿cómo llego al palacio de Bellas Artes? () ¿Aquí derecho llego al Palacio de Bellas Artes? ()

¿Cómo hablamos?

Si piensas visitar México algún día, el uso de la forma de **usted** en la mayoría de las situaciones sociales es la norma. Especialmente cuando se habla con ancianos, servidores públicos, empleadores y autoridades. En contraste con el español de España, los hablantes mexicanos se tratan de usted con mucha frecuencia. En español, al igual que en otras lenguas como el alemán o el francés, se puede "*tutear*" o "*hablar de usted*" dependiendo del caso en particular. En México, se "tutea" regularmente entre amigos, vecinos, colegas y familiares... e incluso se puede "tutear" a desconocidos si es gente joven, conocida de amigos o después de saludarlos un par de ocasiones.

Manuel: Buenos días, Jorge, ¿Cómo está usted?

Jorge: Buenos días, Manuel, estoy muy bien gracias. Por favor tutéame.

Actividad VII. ¿Cómo se dice en español?

Traza una línea para relacionar cada imagen con el texto que consideres acertado:



Es importante tomar en cuenta que las respuestas de los interlocutores para darnos direcciones serán generalmente con imperativos.

¿Qué es el imperativo? Es un modo verbal para expresar:

- Órdenes e instrucciones: Doble a la derecha / Camine derecho.
- ♣ Consejos y recomendaciones: Cruce en la esquina. / Pruebe las enchiladas de mole.
- ♣ Advertencias: Tome de la mano a su hijo / No use joyas llamativas.

¿Cómo se forma?

Las formas de imperativo en español solamente se usan para la segunda persona del singular y del plural ($t\acute{u}$, vosotros/-as), la tercera persona del singular y del plural (usted / ustedes) y la primera persona del plural (nosotros/-as).



Todas las formas del imperativo se conjugan sin el pronombre personal y en presente, correspondiendo en cada caso con las formas del indicativo o del subjuntivo.

2ª persona del singular: tú

El imperativo afirmativo de la segunda persona del singular, $t\acute{u}$, se conjuga como el presente del indicativo de la 3ª persona del singular. Para el imperativo en forma negativa, se usa la 2ª persona del singular en presente del subjuntivo.

	Forma afirmativa (3ª persona del singular del indicativo)	Forma negativa (2ª persona del singular del subjuntivo)
Caminar	Camina	No camines
Volver	Vuelve	No vuelvas
Subir	Sube	No subas

Verbos irregulares del imperativo para la forma de tú:

Decir	Hacer	Ir	Poner	Salir	Ser	Tener	Venir
Di	Haz	Ve	Pon	Sal	Sé	Ten	Ven

3ª persona del singular: usted / ustedes

	Forma afirmativa (3ª persona del singular y plural del subjuntivo)	Forma negativa (3ª persona del singular y plural del subjuntivo)
Caminar	Camine / Caminen	No camine / No caminen
Volver	Vuelva / Vuelvan	No vuelva / No vuelvan
Subir	Suba / Suban	No suba / No suban

Verbos Irregulares de la 3ª persona:

Dar	Estar	Saber	Ir	Ser	Haber
Dé	Esté	Sepa	Vaya	Sea	Haya
Buscar	Cruzar	Empezar	Escoger	Practicar	Rectificar
Busque	Cruce	Empiece	Escoja	Practique	Rectifique

1ª persona del plural: nosotros /nosotras

El imperativo de la primera persona del plural, *nosotros/as*, se conjuga como la 1ª persona del plural en presente de subjuntivo.

	Forma afirmativa (1ª persona del plural del subjuntivo)	Forma negativa (1ª persona del plural del subjuntivo)
Caminar	Caminemos	No caminemos
Volver	Volvamos	No volvamos
Subir	Subamos	No subamos

Verbos reflexivos usando imperativo

Forma afirmativa		Forma negativa
¡Abróchate!	\leftarrow abrocha + te \rightarrow	¡No te abroches!
¡Abróchese!	\leftarrow abroche + se \rightarrow	¡No se abroche!
¡Abrochémonos!	← abrochemos + nos →	¡No nos abrochemos!
¡Abróchense!	← abrochen + se →	¡No se abrochen!

Actividad VIII. ¡No te vayas!

En parejas: Reúnanse con un compañero (a) y escriban las siguientes oraciones usando el imperativo de acuerdo con el sujeto dado en cada caso.

Modelo: Cruzar la calle = (Usted- Cruzar) <u>Cruce la calle en la esquina.</u>

- Girar a la derecha = (Tú-Girar)
- Caminar a media calle = (Usted- No caminar)
- Seguir las señalizaciones = (Ustedes- seguir)
- Tomar la Avenida de los Insurgentes = (Nosotros No tomar)
- Sentarse a tomar un café = (Nosotros- sentarse)

Actividad IX. Paseando en el metro.

Mira el siguiente video y responde si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Al terminar, compara tus respuestas con las de un compañero:



El chico quiere ir del aeropuerto al zócalo en autobús.

El boleto del metro cuesta \$5.00 pesos.

Al llegar a la estación Pantitlán debes seguir los señalamientos a la línea rosa.

De la línea Observatorio debes de avanzar cinco estaciones hasta Pino Suarez.

Una vez en Pino Suarez dirígete hacia Taxqueña. Avanza

solo una estación y llegarás a tu destino. Audio Script disponible en el Anexo.

Una vez que han comparado sus preguntas sobre el video, cada uno debe pedir direcciones al otro para llegar de la universidad a su casa. *Un compañero debe de hacer una petición formal y el otro una familiar*. No olviden agregar las respuestas correspondientes.

Actividad X. Utilizando los adverbios de orden da las instrucciones para llegar de la universidad al centro comercial:



Pregunta 1 (formal)	 	
Respuesta:		
Pregunta 2 (Informal):		
Respuesta:		

Actividad XI. Siguiendo direcciones.

Escucha el <u>AUDIO</u> de *Google Maps*TM en dónde dan la ruta para llegar del Mercado de Coyoacán al Museo Frida Kahlo.

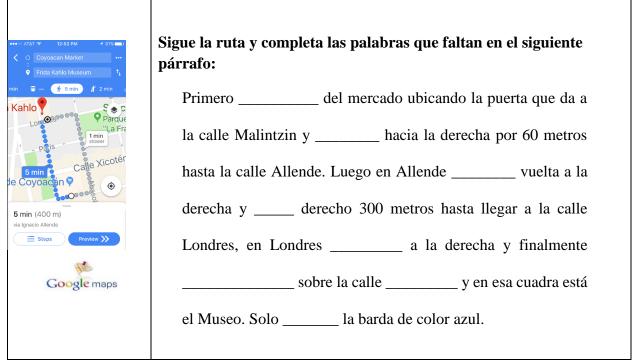


Imagen 28

Audio script disponible en el anexo.

Actividad XII. ¡Traza tu ruta!

Escucha la siguiente grabación y ve trazando el camino que te indica el narrador, al final compara tu ruta con la de un compañero de clase para ver si ambos llegaron al mismo lugar. Presiona aquí para acceder al **AUDIO**.

Audio script disponible en el anexo.



Imagen 29

Después de seguir la ruta usted llegó a: ______.

Actividad Final: ¡Ya me perdí!

En equipos de dos personas, encuentren a una persona que hable español y graben un video con su teléfono pidiendo direcciones o bien, dando direcciones. Si logran conseguir hablantes nativos sería mucho mejor. El profesor evaluará a cada equipo utilizando la rúbrica holística localizada en el anexo.



Agrega el enlace (Link) de tu video aquí para compartirlo con tus compañeros:

Imágen 30

Sección # 2 A buen entendedor pocas palabras

Una persona que entiende muy bien lo que le dicen, no necesita de largas explicaciones.



Imagen 31

- Objetivo comunicativo: El alumno será capaz de dar y pedir recomendaciones sobre sitios turísticos en un registro tanto formal como informal.
- Objetivo lingüístico: Repasar vocabulario básico sobre lugares para visitar y para comer en una ciudad, aprender adjetivos concretos y abstractos para describir lugares. Integrar el uso de estrategias directas (usando un verbo que exprese recomendación o consejo) o de estrategias indirectas usando los verbos querer o necesitar, el imperativo o forma interrogativa en negativo.

Actividad I. ¿Qué hacer y qué comer?

Debajo de cada una de las siguientes fotografías escribe el nombre del sitio que se presenta en la fotografía, basándote en el vocabulario que ya conoces:













Imágenes 32 a 37

Actividad II. Cada cosa en su lugar.

Lee todas las palabras de la siguiente lista y decide a qué grupo corresponde cada una:

El antro	El jardín botánico	El parque de diversiones	El supermercado	La feria
El centro comercial	El motel	El sitio arqueológico	El teatro	La galería
El bar	La discoteca	El hotel	La casa de huéspedes	La taquería
El mercado (de comida, de flores, de artesanías)	El departamento	El restaurante	El zoológico	La plaza
El espectáculo (danza o luz y sonido)	El hostal	La panadería	El parque	La fonda
La cafetería	La peña	La joyería	El museo	La carnicería

Ahora reescribe la palabra en el grupo que pertenece cada una:

4	Sitios	recreativos:
---	---------------	--------------

- **♣** Sitios culturales:
- **♣** Sitios para alojarse:
- Sitios para comer:
- **♣** Sitios para hacer compras:



En los países hispanos es muy común hablar con los empleados de las tiendas con un registro formal y toma también en cuenta que los hablantes mexicanos usan mucho los diminutivos para "suavizar" sus peticiones.

"Disculpe señora, ¿me puede traer un vasito de agua? por favor"

"Señor, no sea malito, ayúdeme con mi maleta porque está muy pesada".

Apuntes de gramática



Adjetivos calificativos.

El Adjetivo calificativo tiene la función de señalar características o cualidades del sustantivo al que acompaña.

Los adjetivos pueden ser concretos o abstractos:

- Concretos (perceptibles por los sentidos): *edificio blanco*, *hotel grande*, ...
- Abstractos (subjetivos): barrio peligroso, comida horrible, ...

Usa la columna en blanco para agregar otros adjetivos que tú conozcas.

Adjet	tivos concretos	Adjetivos abstractos		
Accesible	Concurrido (a)	Aburrido (a)	Feo (a)	
Ancho (a)	Colorido (a)	Agradable	Hermoso (a)	
Angosto (a)	Grande	Bello (a)	Horrible	
Antiguo (a)	Largo (a)	Bonito (a)	Interesante	
Artificial	Limnia (a)	Bueno (a)	Impresionante	
Artificial	Limpio (a)	Divertido (a)	Malo (a)	
Barato (a)	Moderno (a)	Delicioso (a)	Peligroso (a)	
Caro (a)	Organizado (a)	Elegante	Pintoresco (a)	

Si necesitas expresar un superlativo entonces se puede agregar el adverbio *muy* antes del adjetivo o la terminación -ísimo (a) o -ísimos (as).

La comida de la ciudad de México es *muy* buena - O - Los tacos al pastor son buen*ísimos*.

¡Pero cuidado! no se pueden usar juntos: Los tacos al pastor son muy brenísimos.

Actividad III Mi ciudad

Basándote en la información que conoces de tu ciudad completa los siguientes enunciados usando adjetivos concretos o abstractos:

- a) ¿Cómo es tu ciudad?
- b) ¿Cómo es la comida?
- c) ¿Qué es lo que más te gusta de tu ciudad?
- d) ¿Qué no te gusta?
- e) ¿Qué le falta a tu ciudad?

Y ahora agrega una foto o un dibujo de tu ciudad:



Actividad IV. A describir...

Mira las siguientes fotografías y escribe dos adjetivos para cada una:

El mercado al aire libre es:
La plaza es:
El museo es:
El palacio de Bellas Artes es:

Imágenes 38-41

Al terminar, selecciona una foto al azar y lee los adjetivos que escribiste a un compañero y pídele que trate de adivinar de qué foto estás hablando.

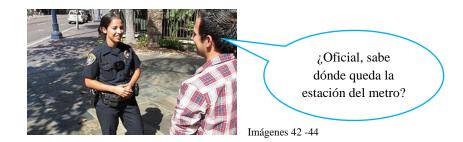


¿Tú o Usted?

-Establecimientos públicos y comerciales: depende de la edad de los hablantes y del giro del establecimiento. En una tienda de ropa para jóvenes se hablan de tú al igual que en una discoteca o un bar, sin embargo, en restaurantes formales los meseros se dirigen a los comensales de usted. En restaurantes de comida rápida y cafeterías generalmente se *tutea*.



En la calle: cuando se habla con desconocidos en la calle la mejor manera de decidir si se usa tú o usted es de acuerdo con la edad del interlocutor. La regla es si la persona es mayor que el hablante o una autoridad = usted. Niños o personas más jóvenes que el hablante = tú.



El diálogo de hoy...

Linda está planeando un viaje de tres días a la ciudad de Cuernavaca. Ana acaba de estar en Cuernavaca y por eso Linda le pide recomendaciones. Lee el siguiente diálogo:

Ana: ¡Hola Linda! Por fin pude visitar la ciudad de Cuernavaca el fin de semana. Fue un paseo muy divertido.

Linda: Ana, cuéntame cómo te fue, estoy pensando visitar Cuernavaca y **necesito tus recomendaciones.**

Ana: Primero **te recomiendo** visitar la ciudad en el invierno y no durante el verano porque es la época de lluvias, en el centro caminas mucho y si está lloviendo puede ser muy incómodo, porque llueve muy fuerte.

Linda: ¿En dónde **me aconsejas** quedarme?

Ana: **Quédate** en el centro, hay buenos hoteles y no son muy caros. Además, **tienes que visitar** el palacio de Cortés que también está en el centro y así ya estás muy cerca.

Linda: ¿Qué lugares **me sugieres** para comer?

Ana: Hay mucho lugares muy ricos para comer, pero **estaría bien** que probaras la cecina. Es una comida típica de Cuernavaca y seguramente te va a gustar. ¿**Por qué no vas** al restaurante Casa Hidalgo?



Imágen 45

Apuntes de gramática

Para formar oraciones que expresen una recomendación vimos en el diálogo anterior diferentes opciones:

Uso de los verbos: Recomendar, aconsejar o sugerir.

Te recomiendo visitar la ciudad en el invierno / Les aconsejo pedir las tostadas / Le sugiero visitar el museo antes de ir a comer.

Uso del imperativo:

Quédate en el centro

Tener que + Infinitivo:

Tienes que visitar el palacio de Cortés

Uso del condicional:

Estaría bien que probaras la cecina

Forma interrogativa:

¿Por qué no vas al restaurante Casa Hidalgo?

Actividad VI. ¿Comprendiste? Escucha la siguiente grabación y a continuación contesta a las preguntas:

Audio 1:



https://drive.google.com/file/d/1JW1FsN-6TzrALAoLTHFgdE0DHPlT6SnI/view?usp=sharing

	Cierto	Falso
John va a visitar la Ciudad de México.		
John llama para pedirle a Renatta que le recomiende un buen restaurante.		
Renatta le aconseja alojarse en el centro.		
4. El museo está cerrado los martes.		
5. Renatta le recomienda a John que tome un taxi al museo.		



Cuando se hacen recomendaciones en español se pueden realizar de forma directa utilizando un verbo o bien de forma indirecta. Vamos a aprender cuál es la diferencia:

Estrategias directas (Acompañadas de un verbo que explícitamente expresa la acción)

Con los verbos: sugerir, aconsejar o recomendar:

Te sugiero visitar el estadio. / Le recomiendo hacer el recorrido del Turibus. / Nosotros aconsejamos dejar el pasaporte en el hotel.

Imperativo: Visita el mercado de las flores / Pruebe el ate con queso ;es delicioso!

Estrategias indirectas (El verbo que se usa no es explícito y se debe de inferir el significado)

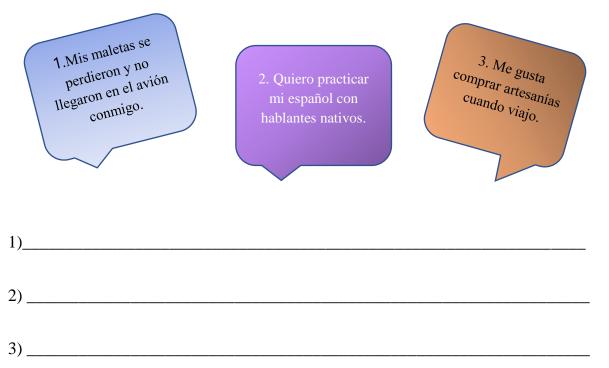
Estaría bien + infinitivo - o bien- No estaría mal + infinitivo:

Estaría bien visitar el hipódromo / No estaría mal ir a comprar artesanías a La Ciudadela.

Forma interrogativa en negativo:

¿Por qué no subes al mirador de la Torre Latinoamericana? / ¿No quieres visitar las ruinas de Xochicalco?

Actividad VII Una vez leído el cuadro anterior reflexiona que tipo de estrategia para hacer recomendaciones prefieres usar en tu lengua nativa. Ahora escribe 3 recomendaciones diferentes que tú darías en las siguientes situaciones:



Actividad VIII. Yahoo! Respuestas

En parejas lean los siguientes diálogos tomados de Yahoo! respuestas y escriban una posible recomendación para cada uno de ellos. Decidan si van a hablar formal o familiarmente y escriban una recomendación con muchos detalles:



¡Hola chicos! Voy a estar unos días en la ciudad de México y quiero ver una buena exposición. Soy estudiante de historia del arte y me encanta visitar museos, ¿Qué exposición o museo me sugieren visitar? ¡Gracias!



Soy profesor de arqueología en Colorado y estoy de vacaciones en la CDMX. ¿Me puede alguien recomendar que lugares puedo visitar? Voy a agradecer su ayuda.

Imágenes 46 y 47

Puedes visitar el siguiente sitio de internet para poder dar recomendaciones:

Museos y sitios arqueológicos en la Ciudad de México

Actividad Final – Visitando la ciudad

Preparen un juego de roles en grupos de cuatro a partir de la siguiente situación:

Juan y Laura están de visita en la casa de sus amigos Pepe y Julia en la ciudad de Guanajuato. Desarrollen un diálogo entre los cuatro amigos en relación con algunas recomendaciones para visitar en la ciudad. Consigan información en línea sobre las atracciones turísticas de la ciudad de Guanajuato para que decidan que les gustaría hacer.

Asegúrense de lo siguiente:

- a) La pareja visitante debe de expresar ciertos gustos o preferencias de acuerdo con sus intereses personales. *Expresen al menos seis gustos, preferencias o cosas que les interesan*.
- b) La pareja que vive en la ciudad va a dar al menos *seis recomendaciones* (dos directas y dos indirectas).

Después de que completen su diálogo preséntenlo con su equipo frente al resto de la clase, recuerden que todos los integrantes tienen que participar en la presentación. En el anexo van a encontrar la rúbrica para que Autoevalúen su participación.



Imagen 48

Sección #3

Los viajes ilustran

Cuando viajamos nuestro horizonte se expande y conocemos cosas nuevas sobre otras culturas.



Imagen 49

- Objetivo comunicativo: el alumno será capaz de expresar deseos, preferencias de lugares para rentar y comunicar quejas por un mal servicio.
- Objetivo gramatical: verbos de voluntad con infinitivo y presente de subjuntivo.

Actividad I. Tipos de Vivienda

Mira las siguientes fotografías y luego relaciona la descripción con la fotografía que según tú corresponda:







a) La casa

b) El departamento

c) El condominio horizontal



d) El búngalo

Imágenes 50 a 55



e) La cabaña



- f) El dúplex
- Construcción de uno o dos pisos ubicada en un conjunto de viviendas iguales o muy similares.
- 2) Vivienda en las afueras de la ciudad, la montaña o el lago, que se visita en vacaciones o durante los fines de semana. _____
- 3) Construcción de varios pisos en la que viven muchas familias. _____
- 4) Vivienda individual construida en un lote privado.
- 5) Vivienda que tiene dos casas pegadas por una pared usualmente paralelas. _____
- 6) Construcción de tipo rústico de madera y paja, es una buena alternativa cuando no se quiere acampar al aire libre. ______



Actividad II. Se Renta.

Algunos de tus amigos y familiares se quieren mudar a la Ciudad de México, debes buscar entre los anuncios la vivienda apropiada para cada uno de ellos, basándote en sus preferencias.

A

Departamento en renta en plena Zona Rosa.

Es un barrio bohemio con muchos restaurantes, bares y discotecas a 5 minutos.

Marta 5543910400

R

Roma, amplia casa en renta con vista a un parque muy grande y comercios muy cerca. Cine a 2 minutos. Tranquilo, seguro y a buen precio. Contácteme al 5549580236.

C

Centro Histórico, alquiler de departamento con una recámara, ideal para una pareja. A 10 minutos del Zócalo en una zona segura y tranquila con comedor y sala grandes.

Llame al 5532789016.

D

Rento dúplex en la Condesa, alejado del ruido y la vida nocturna.

Tranquilidad y descanso garantizados. Pequeños comercios muy cerca.

Sr. Martínez 5556794237.

Ε

¡Ideal para fines de semana! Rento búngalo de tres recámaras en Valle de Bravo. Ubicado frente al lago y a 5 minutos del centro. Terraza con jacuzzi. Magdalena 5516254011 F

Rento un condominio horizontal amplio y luminoso en Coyoacán a cinco minutos a pie de la Casa Azul de Frida Khalo. Hay restaurantes y cafés en la zona. Área común con jardín.

Favor de contactar a Luz en el 5545729017.

Imagen 56

- 1. Jonathan y María buscan una casa con jardín pues tienen un perro. Les gusta el silencio, los museos y los restaurantes cercanos para cenar. ()
- 2. La familia Juárez busca una vivienda grande en una zona donde haya sitio para actividades deportivas y entretenimiento para toda la familia. ()
- 3. A Manuel le encanta la vida nocturna. Busca un lugar muy céntrico. ()
- 4. A David y a Nicole no les gustan los lugares llenos de gente. Buscan un lugar tranquilo para descansar porque llevan a su bebé. ()
- 5. Dan y Sue son arqueólogos y están muy interesados en visitar las ruinas del templo mayor de la Ciudad de México. No necesitan un departamento grande, pero les gusta mucho invitar amigos a cenar a su casa. ()
- 6. Claudia y sus amigas quieren olvidarse del tráfico y el ruido de la ciudad, buscan un sitio tranquilo para disfrutar un fin de semana. ()

Y a ti ¿en cuál vivienda te gustaría vivir? En parejas, comenten sus respuestas.

Actividad III. Ve el siguiente comercial de Airbnb en español y después rellena los espacios en blanco utilizando las palabras del recuadro que escuchas en el video.



anfitrión habitación castillos estadía lugar hogar búngalos casa

Mira el mundo a tu alrededor ¿no es maravilloso?

Y observa todos e	sos lugares que llamamos	Refugios construidos a
mano,	en las nubes y	con una playa privada.
En Airbnb.com pue	edes reservar y hospedarte en el	que tú quieras. Todo por el
precio que más te co	onvenga. Es muy sencillo, basta con	introducir dónde deseas ir, las fechas que
quieres estar allí y e	escoger entre miles de lugares. Lueg	go, decidir entre una o tener
toda la	Airbnb para ti mismo. Antes de	iniciar tu viaje puedes contactarte con tu
y así	no estarías encontrándote con un de	esconocido. Y después de tu
puedes dejar evaluad	ciones para otros viajeros. Siéntete c	como en tu hogar dónde quiera que vayas.
	¡Con Airbnb tú perteneces a c	cualquier lugar!
(Script del video se lo	caliza en el anexo)	

Actividad IV. Conversación

En parejas comenten las siguientes preguntas:

- 1. ¿Alguna vez has utilizado el servicio de Airbnb o algún servicio similar? Si contestas que sí, narra brevemente tu experiencia.
- 2. Si nunca lo has utilizado, ¿te gustaría utilizarlo alguna vez?
- 3. ¿A dónde te gustaría ir y con quién?
- 4. ¿Te hospedarías en una habitación o quisieras toda la casa para ti?

Diálogos: La casa que necesito



Jenny y Alex son novios, estudian español en la Universidad de Washington. Están planeando un viaje a la ciudad de México para practicar su español y conocer más sobre la cultura mexicana.

Jenny- Alex, quiero que la casa o el departamento esté en Coyoacán.

Alex - Pero necesitamos que no sea una vivienda muy cara y Coyoacán es un poco caro.

Jenny – Ya sé, pero prefiero estar en un barrio interesante y pintoresco.

Alex – Está bien, necesitamos buscar con calma lo que queremos.

Robert, Peter, Melody y Erica están planeando un viaje a México para celebrar su graduación de preparatoria. Ellos quieren visitar Sayulita, Nayarit para aprender a surfear.

Robert – Chicos, necesitamos una casa que tenga por lo menos dos recámaras.

Peter – Yo quiero que en la casa haya una alberca con vista al mar.

Melody – Pues yo prefiero que esté junto a la playa, aunque no tenga alberca.

Erica – Necesitamos que tenga dos baños, uno para las chicas y otro para los chicos.





Jorge y Ana Martínez están planeando un viaje a San Miguel Allende con sus dos hijos. Quieren un lugar en el centro de la ciudad.

Jorge - Ana, creo que necesitamos una casa que esté cerca del centro para poder caminar a todas partes.

Ana – Estoy de acuerdo, pero recuerda que yo prefiero que los niños tengan un cuarto aparte.

Jorge – Quiero encontrar una vivienda con un pequeño jardín para que jueguen los niños.

Anita (hija) – Papá quiero que la casa tenga una alberca para nadar ¿sí?

Imágenes 57 a 59



Expresar deseos		
Verbos usados para expresar deseos: querer, preferir y necesitar		
Ana quiere quedarse en un condominio cerca de la playa.		Alex, quiero que la casa o el departamento esté en Coyoacán.
Cuando expresamos deseos y nos referimos a un mismo sujeto, utilizamos un infinitivo en el verbo secundario (no principal). Ana prefiere viajar al caribe con Pablo ella Mismo sujeto		Cuando el deseo hace referencia a la acción de otra persona o la característica de una cosa (cambio de sujeto) usamos el SUBJUNTIVO Yo prefiero que los niños tengan un cuarto aparte. Yo ellos Diferente sujeto
Pablo necesita (él) viajar (él) al caribe con Ana. Carlos prefiere viajar en avión.		Ana prefiere (ella) que Pablo (él) viaje con ella. Mónica quiere que los chicos vayan en autobús

Con matrices como:	Usamos Infinitivo	Usamos subjuntivo
Necesitar, querer, desear, tratar de, conseguir, pedir, intentar, tener ganas de, preferir	Si el sujeto del verbo principal y el del verbo subordinado es <i>el mismo:</i>	Si el sujeto del verbo principal y el del verbo subordinado son diferentes:
	Quiero probar <u>las enchiladas</u> yo = yo	<u>Quiero</u> que pruebes las <u>enchiladas</u> yo ←→ tú
Es maion og innantante	Para generalizar:	Para hablar de un sujeto(s) en particular:
Es mejor, es importante, es necesario, recomendar	¿Es mejor llevar efectivo? (en general) yo, tú, ellos	¿Es mejor que llevemos efectivo? (Nosotros en concreto)

Conjugación del Subjuntivo regular

Verbo Infinitivo	Yo	Tú	Usted Él Ella	Nosotros Nosotras	Ustedes Ellos Ellas
ar	- e	- es	- e	- emos	- en
er	- a	- as	- a	- amos	- an
Ir	- a	- as	- a	-amos	- an

Actividad V. A practicar...

1. ¿Quieres que (decidir, yo)	a dónde vamos a cenar?
2. ¿Quiere (visitar, tu amigo)	Xochimilco hoy?
3. ¿Prefieres (ir, tú) al mu	ıseo o al zoológico?
4. ¿Prefieres que (comer, nosotros)	tacos o quesadillas?
5. Necesitas que (comprar, yo)	las entradas al museo?
6. Necesito (encontrar, yo)	un departamento pequeño.
7. Es mejor que (Comprar, tú)	los boletos en línea.
8. Es mejor (comer, tú)	en el mercado.

Actividad VI. Que me quedes tú. (Canción)

En ocasiones cuando nos sentimos decepcionados de los que pasa alrededor expresamos nuestros deseos, pero si además estamos enamorados queremos que esa persona esté cerca de nosotros. Escucha la siguiente canción de Shakira... en ella la cantante expresa sus deseos, el título es:

(Yo quiero) que me quedes tú es otra manera de decir: Quiero que tú estés conmigo.

Escucha la canción y completa los espacios en blanco usando los verbos del recuadro:

extingan destruyan arruinen queda escriba supriman vuelvan terminen quedes inventas



(Yo quiero) Que Me Quedes Tú

Que se <u>arruinen</u> los canales de noticias		
Con lo mucho que odio la televisión.		
Que se anticuadas las sonrisas		
Y se todas las puestas de sol.		
Que se las doctrinas y deberes,		
Que se las películas de acción,		
Que se en el mundo los placeres		
Y que se hoy una última canción.		
Pero que me tú		
Y me tu abrazo.		
Y el beso que inventas cada día		
Y que me aquí.		
Después del ocaso		
Para siempre tu melancolía, ¡Porque yo, yo sí, sí! ¡Que dependo de ti!		
Y si me tú, me la vida.		

La letra de la canción se localiza en el anexo.

Actividad VI. Semántica.

Observa que muchos de los verbos de la canción indican el final de algo.

Escribe el infinitivo de cada uno y su significado en tu lengua nativa:

Conjugado	Infinitivo	Significado
Ejemplo: arruinen	Arruinar	To ruin
destruyan		
extingan		
supriman		
terminen		
vuelvan		
escriba		
quedes		
inventas		

NOTA DE GRAMÁTICA:

Expresar quejas		
Hay dos maneras simples de expresar quejas:		
Quiero poner una queja	Quiero quejarme de / porque	
Quiero poner una queja porque en mi departamento no había agua caliente.	Quiero quejarme del mal servicio del mesero.	
	Quiero quejarme porque en las fotos la casa mostraba una alberca y este lugar no la tiene.	

Actividad VII. Y porque las cosas no siempre salen bien...

Imagina que durante tus vacaciones te sucedieron las siguientes situaciones, escribe qué dirías en cada caso:

Problema	Tú queja:
El aire acondicionado no funciona y hace muchísimo calor.	
Pagaste un departamento con vista al mar y al llegar al departamento éste tiene vista al estacionamiento.	
Los vecinos del departamento de arriba hacen mucho ruido todos los días y no te dejan dormir.	

Actividad VII. ¿A dónde vamos? (Conversación)

Estas conversando con tres amigos y cada uno expresa sus deseos para su siguiente viaje. Expresen sus preferencias y necesidades y elijan un lugar entre todos. Consulten en línea para obtener más información sobre cada lugar.



Riviera maya



Sierra Tarahumara (Tren Chepe)



Xilitla, San Luis Potosí



Izamal, Yucatán



Grutas de Tolantongo, Hidalgo



Sayulita, Nayarit

Pueden decir cosas cómo:

Yo prefiero ir a	porque me fascina
No quiero visitar	porque no hay
A mí me gustaría conocer	porque

¡Sigan conversando hasta que decidan a dónde quieren ir!



Mi experiencia cómo huésped de Airbnb

Jorge es una persona que viaja mucho y contrata el servicio de Airbnb. Lee sobre la experiencia de usar este servicio y lo importante que es para él tener confianza.

Una de las cosas que más me preguntaron este verano es: ¿No tienes miedo de alojarte en una casa de personas que no conoces? Pueden pasar muchas malas ... Mi respuesta es: No, no tuve miedo. Tenemos que aprender a confiar más en las personas.

La experiencia Airbnb se basa en la confianza. Los viajeros confían en el anfitrión y el anfitrión confía en el huésped. Y hay que decir que hay gente maravillosa por todo el mundo.

Jorge, como viajero experimentado, nos dice los puntos en los que debemos considera al planear nuestro viaje.

1. Pónganse de acuerdo con la fecha de su viaje. Fecha de viaje:
2. Decidan cuántas personas van a ir. Número de personas:
3. Elijan el lugar que van a visitar. Lugar a visitar:
4. Busquen en el portal de Airbnb las opciones que existen en el lugar que eligieron de acuerdo
con sus intereses.
Opciones 1), 2) o 3)
5. Hagan un presupuesto de sus gastos. Presupuesto:

6. Asegúrense de determinar sus necesidades de espacio. Número de habitaciones y baños:
7. Reserven con tiempo su alojamiento.
8. Contacten a su anfitrión si tienen alguna duda.
Actividad VIII. Tarea Final.
PARTE A. En equipos de cuatro integrantes imaginen que van a alojarse en una propiedad <i>Airbnb</i> como huéspedes. Deben de decidir si van a rentar toda la casa o solo una habitación, la ciudad o pueblo que quieren visitar, el precio por noche que están dispuestos a pagar, la fecha en la que van a ir, etc.
Miren el enlace para que puedan ver las opciones de acuerdo con sus preferencias:
https://www.airbnb.mx/?
Una vez que hayan encontrado el lugar que quieren, hagan un diálogo en dónde los cuatro integrantes comenten:
a) Ventajas del lugar (al menos 5)b) Desventajas del lugar (al menos 5)
1) Asegúrense de incluir por lo menos tres fotografías de la propiedad que elijan.
2) Una vez que terminen con el diálogo y las fotos, escriban una evaluación de la propiedad.
Evaluación:

Finalmente van a intercambiar su trabajo con otro equipo y van a usar el material de sus compañeros para realizar la segunda parte de su tarea final.







Imágenes 67-69

PARTE B. 5) Lean una evaluación de otro equipo y escriban si la información que dieron fue suficiente y si consideran que les podría servir a otros visitantes. (Utilicen la rúbrica para coevaluación que se encuentra en el anexo -sección 3).

Para terminar, escribe individualmente qué importancia tienen los viajes para ti ¿Estás	
de acuerdo que los viajes ilustran?	

Bibliografía:

Alonso Pérez-Ávila, Elena (2005). Peticiones en español. Aproximación a la pragmática de interlengua. Scholastica.

Brown, P., Levinson, S., & Gumperz, J. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage* (Studies in Interactional Sociolinguistics). Cambridge: Cambridge University Press.

Estaire, S. 2000. Un procedimiento para Diseñar Unidades Didácticas Mediante Tareas (I y II), y Un Instrumento para Planificar Clases. DidactiRed del Centro Virtual del Instituto Cervantes. http://cvc.cervantes.es/aula/didactired

Haverkate, Henk. (1994) La cortesía verbal. Ed. Gredos. Madrid, España.

Jurado, Martha & Mendoza, Arturo. (2014) Estrategia Ñ versión digital. México, D.F.

Kasper, G. (1997). *Can pragmatic competence be taught?* (Network #6) [HTML document]. Honolulu: University of Hawai'i, Second Language Teaching & Curriculum Center. Retrieved [09/20/16] from the World Wide Web: http://www.nflrc.hawaii.edu/NetWorks/NW06/

Koike, Dale April (1989) Pragmatic Competence and Adult L2 Acquisition: Speech Elsevier, Ltd. University of Texas Austin.

Lara Pacheco (2013). Espacios para vivir y convivir. Trabajo de titulación especialidad enseñanza de español como lengua extranjera. UNAM. México, DF.

Orozco, Leonor (2014). Peticiones corteses y factores prosódicos. El Colegio de México. Reyes López, María (2015) El acto del cumplido en conversaciones coloquiales entre habitantes mexicanos: análisis en un corpus cinematográfico. UNAM. Dirección general de bibliotecas. Tesis digitales.

Searle, John. (1969) Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge University Press.

Soler Espiauba, Dolores. (1994) ¿Tú o usted? ¿Cuándo y por qué? ASELE Actas. Centro virtual Cervantes.

Urbina Vargas, Ma. Soledad. (2008) Una propuesta pedagógica para el desarrollo de la competencia pragmática en español como segunda lengua o lengua extranjera. UNED.

Vidal Alba de Diego. (2005) La cortesía en la petición de permiso. Universidad Complutense de Madrid. Centro virtual Cervantes

Zanón, J. (coord.). (1999). La enseñanza del español mediante tareas. España: Edinumen.

Índice de videos:

Sección 1

Rodríguez, I. (1946) "Los tres García" [Video] Recuperado de: https://youtu.be/A-

K5OuLDYPU

Hostal Catedral (2014) Ruta: Aeropuerto hasta Zócalo - México DF [Video]. Recuperado de:

https://youtu.be/o0NFo2kRkKs

Sección 3

Airbnb (2015) ¿Qué es Airbnb? [Video] Recuperado de: https://youtu.be/ntVUd-21388

Índice de imágenes 1

Imagen 1. CDMX vista desde Chapultepec: http://blogs.angloinfo.com/angloinfo-world-expat-life/files/2016/07/shutterstock_136903553-575x383.jpg

Imagen 2 a 9 Lugares varios:

https://images.search.yahoo.com/search/images?p=Teotihuacan&fr=mcafee&imgurl=http.wp.co m%Fnyoobserver.files.wordpress.comgettyimages-

481607695.jpg.files.wordpress.comgettyimages-481607695.jpg&action=click

Imagen 10. Chicos viendo un mapa.

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/69/Speech_2.jpg

Imagen 11. Mujer mayor con chica joven:

Http://www.practicalpedal.com/photographcfo/Questions-to-Ask-Elderly-People.html

Imagen 12. Policía con visitante: http://sf.streetsblog.org/2011/08/19/sfpd-numbers-confirm-cops-targeting-bicyclists-on-market-street/

Imagen 13. Mujer con mapa:

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Two_girls_reading_map_of_NYC.jpg

Imagen 14. Grupo de personas hablando en la calle:

https://www.flickr.com/photos/klausnahr/1499712263

Imagen 15. Turista perdida https://thumbs.dreamstime.com/x/tourist-lost-city-10696377.jpg

Imagen 16. A la derecha

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/19/Znak_C2.png/125px-

Znak_C2.png

Imagen 17. A la izquierda https://thumbs.dreamstime.com/z/d%C3%A9-vuelta-la-se%C3%B1al-de-tr%C3%A1fico-izquierda-43236048.jpg

Imagen 18. Derecho

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/c/c8/Directiononespain.svg/1000px-

Directiononespain.svg.png

Imagen 19. Cruce peatonal http://2.bp.blogspot.com/-

TRFi_34LfA/UW8qzuw9z7I/AAAAAAAAA-Y/kcYshI-

DU1c/s1600/Spain_traffic_signal_s13.png

Imagen 20. Glorieta http://www.esacademic.com/pictures/eswiki/90/Znak_C12.png

Imagen 21. Semáforo http://rlv.zcache.es/smiley_de_la_senal_de_trafico_iman-

r1d6c55f472f34563bc31b2b6c84ca515_x7js9_8byvr_512.jpg

Imagen 22. Del otro lado https://image.freepik.com/iconos-gratis/cambiar-las-flechas_318-30409.png

Imagen 23. En frente de https://image.freepik.com/iconos-gratis/flecha-hacia-arriba-frente-a-abajo 318-64948.png

Imagen 24. A la vuelta https://image.freepik.com/iconos-gratis/volver-flecha 318-31564.jpg

Imagen 27. Chicas hablando en la calle

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Young_Women_in_the_Street_-_Kazan_-_Russia.JPG

Imagen 28. Mapa http://helena-alabama.blogspot.com/2012/11/hes-bright-hba-and-map-

contest.html

Imagen 29. Google Maps Logo

https://images.search.yahoo.com/search/images; ylt=Awr9Ilz7YClbw0IAbhJXNyoA; ylu=X3o HBZz?p=logo+Google+mapas&fr2=piv-

web&fr=mcafee#id=16&iurl=http%3A%2F%2Fbarcelona4seasons.files.wordpress.com%2F201 3%2F11%2Fgoogle_maps_logo.jpg&action=click

Imagen 30. ¿Cómo llego? https://opinionsandexpressions.wordpress.com/2014/01/16/giving-surprises/

Imagen 31. Restaurante San Angel Inn

https://www.bing.com/images/search?q=San+Angel+Inn+restaurante+cc&view= lay&first=1

Imagen 32. Trompo de tacos https://www.flickr.com/photos/y6y6y6/5503849942

Imagen 33. Parque de atracciones https://image.freepik.com/iconos-gratis/

Imagen 34. Vita notturna https://parigimonamour.wordpress.com/2010/04/15/

Imagen 35. Mercado de artesanías http://www.eoi.es/blogs/craftdesigners/2014/02/20/artesanos-guatemaltecos-cierran-negocios-por-mas-de-us25-000/

Imagen 36. El museo de antropología http://eldeforma.com/2012/05/09/hallan-10-fosiles-hechos-de-papel-mache-en-museo-de-antropologia/

Imagen 37. Carnicería

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Israel 7 015 store with flesh, jerusalem 2005.jpg

Imagen 38. Ambulantes http://archivo.eluniversal.com.mx/ciudad/108401.html

Imagen 39. Museo Soumaya Polanco http://www.modernindenver.com/2017/06/museo-soumaya-fr-ee-mexico-city-1994/

Imagen 40. Kiosco de Coyoacán https://www.mexicodestinos.com/blog/2015/07/un-paseo-por-los-quioscos-mas-hermosos-de-mexico/

Imagen 41. Palacio de Bellas Artes

Imagen 42 a 44. Varias https://a.travel-

assets.com/mediavault.le/media/df7d8cc5af833170c4e678d6c8edb1e05288b413.jpeg

Imagen 43. Departamento http://artdecobuildings.blogspot.com/2012/04/edificio-san-felipe-y-santiago.html

Imagen 44. Casa https://en.wikipedia.org/wiki/File:Domithousepolancodf.jpg

Imagen 45. Casa de campo

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Contemporary Paudash Cottage.JPG

Imagen 46. Palacio de Cortés http://curevac.ca/wp-content/uploads/2019/01/actividades-morelos_cuernavaca_descubre-el-palacio-de-cortes.jpg

Imagen 47. Cabaña https://www.flickr.com/photos/frankenschulz/4965013484/

Imagen 48. Condominio horizontal http://www.pearce-gi.cl/web/?property=condominio-rahue-altos-coviefi

Imagen 48-b. Duplex

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Duplex_house_in_Yeronga_03.2014.jpg

Imagen 49. Picollage https://images.search.yahoo.com/search/images;

Fuploads%2F2017%2F03%2F1-bien.jpg&action=click

Imagen 50. Se renta http://elconta.com/author/contrakto

Imagen 56 a 59. Gente https://images.search.yahoo.com/search/images;ylt=X3oDG812cw-?p=gente+hablando&jpg&action=click

Imagen 60. Tulum https://www.cntraveler.com/galleries/2014-11-20/5-things-to-do-in-tulum-mexico

Imagen 61. Xilitla https://images.search.yahoo.com/search/images;

Bqw%2Fmaxresdefault.jpg&action=click

Imagen 62. Chepe https://images.search.yahoo.com/search/images;_ylt=X3oDMTEw--

?p=Chepe&Fwww.mexcation.com_el-chepe.jpg&action=click

Imagen 63. Tolantongo

Imagen 64. Izamal https://everythingplayadelcarmen.com/wp-

content/uploads/2014/03/SAM_0490.jpg

Imagen 65. Sayulita https://i2.wp.com/www.earthgear.com/wp-

content/uploads/2017/04/sayulita-feature-image.jpg?fit=1500%2C750&ssl=1

Imagen 66. Airbnb Logo

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Airbnb_Logo_B%C3%A9lo.svg

Imagen 67. Cabaña junto al mar https://unidos-por-colombia.wikispaces.com/Parque+Tayrona

Imagen 68. Columpio https://freshideen.com/wohnideen/30-grosartige-ideen-fur-

inneneinrichtungen.html

Imagen 69. Terraza con hamaca https://www.iha.mx/Alquiler-vacacional-Cabana-chalet-Region-nordeste/Bz9/

(1) Todas las imágenes contenidas en la presente unidad didáctica son utilizadas con propósitos educacionales sin fines de lucro.

ANEXO 1

Scripts de las grabaciones y videos, rubricas para tareas finales.

Sección 1

Actividad XI. ¡Traza tu ruta!

Al salir del mercado por la puerta de la calle Ignacio Allende, primero camina hacia la izquierda, cruza la calle de Malintzin y luego sigue derecho por tres cuadras hasta llegar a la avenida Miguel Hidalgo. Después da vuelta a la izquierda y finalmente a media cuadra a la izquierda vas a llegar a...

Actividad IX. Paseando en el metro.

Desde el aeropuerto es fácil seguir los señalamientos al metro. Después de salir del aeropuerto encontraras la parada del metro que se llama terminal aérea. Necesitas comprar un boleto que cuesta cinco pesos. De terminal aérea sigue los señalamientos a la línea Pantitlán de color amarillo. Las rutas reciben el nombre de sus últimas estaciones. En terminal aérea avanza dos estaciones hasta Pantitlán, esta es la última parada de la línea. Sigue los señalamientos que dicen correspondencia a observatorio, línea uno, color rosa. Baja las escaleras y recorre el pasillo. Sigue los señalamientos que dicen Observatorio y sube para encontrar la línea rosa de Observatorio. Avanza nueve estaciones hasta Pino Suarez. En Pino Suarez sigue los señalamientos que dicen línea 2: Tasqueña- Cuatro Caminos, es de color azul. Dirígete hacia Tasqueña, avanza una estación hasta el Zócalo; corazón del DF y tu destino final. Busca los señalamientos que dicen salida a Catedral. Al subir las escaleras encontrarás la famosa Catedral, finalmente has llegado al Hostal.

Tarea final: ¡Ya me perdí! Evaluación holística para el profesor.

3	2	1	0
• Resolución			Discurso fuera del
satisfactoria de la		 Resolución 	tema o insuficiente
		deficiente de la tarea.	para ser evaluado.
tarea.	 Resolución 	El discurso no logra	
. I o internación la org	aceptable de la tarea.	su propósito	0
• La interacción logra	El discurso logra el	comunicativo.	• El discurso no logra
plenamente su	propósito	Puede deberse a:	su propósito
propósito comunicativo	comunicativo, aunque	- errores en el uso de	comunicativo debido
	puede presentar	las categorías	a factores como:
(proporcionar	alguna falla:	pragmáticas y	- fallas en la
direcciones y		gramaticales.	distribución
presentar	0	Discurso con evidente	informativa.
información).		interferencia de su L1	+
• Ugo progigo v	- algunas	0	Múltiples errores en
• Uso preciso y	imprecisiones en el	- errores en el uso de	el uso de las
apropiado de	uso de las categorías	las categorías	categorías
categorías	pragmáticas y	gramaticales que	pragmáticas y
pragmáticas y gramaticales	gramaticales.	evidencian la	gramaticales que
		estructura sintáctica	impiden la
(prácticamente sin		de otra lengua.	comunicación del
errores).			mensaje.

Tomado y adaptado de: Jurado et al. Estrategia \tilde{N}

Sección 2.

Actividad VI. Script del audio:

Mujer:	¿Bueno?
Hombre:	Hola Renatta, habla John ¿Cómo estás?
Mujer	Muy bien John ¿y tú?
Hombre	Estoy muy contento, por fin voy a visitar la ciudad de México y quiero pedirte que me recomiendes algunos museos. Me voy a quedar en un hotel del centro.
Mujer	En el centro te sugiero visitar el museo de Bellas Artes. Creo que te gustaría ver los murales que tienen y el edificio es precioso.

Hombre	¿No sabes a qué hora abren?
Mujer	Creo que abren a las 10 de la mañana, pero recuerda que cierran los lunes.
Hombre	Oye ¿cómo me sugieres llegar del zócalo al museo?
Mujer	Yo caminaría porque no está lejos, pero tú mejor usa el metro. Es barato y rápido.
Hombre	Gracias Renatta, yo te busco cuando llegue a México para tomarnos un café.
Mujer	Adiós John, buen viaje chau.

Tarea Final rúbrica para Autoevaluación.

EVALUACIÓN

1. Marca en orden ascendente el avance que notaste en esta sección:

Yo soy capaz de:

		1	2	3	4	5
1)	Expresar mis gustos y preferencias sobre					
	el tema de la tarea final.					
2)	Hacer preguntas para conocer					
	preferencias de mis compañeros.					
3)	Encontrar en línea la información					
	necesaria para hablar sobre el tema.					
4)	Comprender con claridad lo que mis					
	compañeros de equipo decían.					
5)	Elaborar recomendaciones y/o expresar					
	preferencias con la gramática aprendida					
	en esta sección.					
6)	Hablar de manera fluida sin hacer largas					
	pausas.					
7)	Usar el vocabulario aprendido en esta					
	sección y vocabulario que ya conocía.					
8)	Escribir con fluidez mis preferencias y/o					
	recomendaciones para luego					
	compartirlas con mi equipo.					
9)	Completar mi trabajo en el tiempo					
	acordado con el profesor.					

T	0	t	a	l:	

Si el estudiante obtiene entre 12 y 24 puntos, es conveniente que el profesor le indique en qué puntos debe poner mayor atención y cómo puede hacerlo, según sus propios ritmos y necesidades, a fin de lograr un mejor desempeño en la lengua, especialmente para expresar gustos, preferencias y dar recomendaciones según sus puntos de vista.

Sección 3

Actividad III. Comercial Airbnb

Mira el mundo a tu alrededor ¿no es maravilloso?

Y observa todos esos lugares que llamamos **hogar**. Refugios construidos a mano, **castillos** en las nubes y **búngalos** con una playa privada.

En Airbnb.com puedes reservar y hospedarte en el **lugar** que tú quieras. Todo por el precio que más te convenga. Es muy sencillo, basta con introducir dónde deseas ir, las fechas que quieres estar allí y escoger entre miles de lugares. Luego, decidir entre una **habitación** o tener toda la **casa** Airbnb para ti mismo. Antes de iniciar tu viaje puedes contactarte con tu **anfitrión** y así no estarías encontrándote con un desconocido. Y después de tu **estadía** puedes dejar evaluaciones para otros viajeros. Siéntete como en tu hogar dónde quiera que vayas.

Con Airbnb tú perteneces a cualquier lugar.

Anexo Sección 3

Actividad VI.

Que me quedes tú (Letra)

Que se arruinen los canales de noticias

Con lo mucho que odio la televisión.

Que se vuelvan anticuadas las sonrisas

Y se extingan todas las puestas de sol.

Que se supriman las doctrinas y deberes,

Que se terminen las películas de acción,

Que se destruyan en el mundo los placeres...

Y que se escriba hoy una última canción.

Pero que me quedes tú Y me quede tu abrazo. Y el beso que inventas cada día Y que me quede aquí. Después del ocaso Para siempre tu melancolía..., ¡Porque yo, yo sí, sí! ¡Que dependo de ti! Y si me quedas tú Me queda la vida.

Que desaparezcan todos los vecinos

Y se coman las sobras de mi inocencia. Que se vayan uno a uno los amigos Y acribillen mi pedazo de conciencia. Que se consuman las palabras en los labios, Que contaminen toda el agua del planeta, O que renuncien los filántropos y sabios... Y que se muera hoy hasta el último poeta.

Tarea Final (Rubrica para coevaluación)

COEVALUACIÓN

Marquen en orden ascendente sus evaluaciones sobre la presentación del equipo al que les tocó observar:

Equipo # _____ observado por equipo # _____

		1	2	3	4	5
1)	Siguieron las instrucciones sobre el tema					
	de la tarea final.					
2)	Encontraron en línea la información					
	necesaria para hablar sobre el tema.					
3)	Expresaron cinco ventajas sobre el lugar					
	que eligieron visitar.					
4)	Expresaron cinco desventajas sobre el					
	lugar que eligieron visitar.					
5)	Incluyeron al menos tres fotografías en					
	su presentación.					
6)	Utilizaron el vocabulario y las formas					
	gramaticales aprendidas en esta unidad					
	didáctica.					
7)	Escribieron la evaluación de la propiedad					
	de manera clara y detallada para luego					
	compartirla con la clase.					
8)	Completaron su trabajo en el tiempo					
	acordado con el profesor.					

_				_	
\mathbf{T}	_	4	_	1.	
	"		я	1.	
	v	·	u		

Si el estudiante obtiene entre 8 y 24 puntos, es conveniente que el profesor le indique en qué puntos debe poner mayor atención y cómo puede hacerlo, según sus propios ritmos y necesidades, a fin de lograr un mejor desempeño en la lengua, especialmente para expresar ventajas y desventajas de una propiedad según sus puntos de vista.

ANEXO 2. Hoja de respuestas.

Sección #1 Preguntando se llega a Roma

Actividad I. ¿A dónde quieres ir?

Observa las fotografías y usando el vocabulario que ya sabes, escribe el nombre de cada lugar:



El monumento / La glorieta



_El teatro / El cine___



La iglesia / La catedral



El edificio / El palacio



El mercado



El sitio arqueológico



El zoológico_



<u>_El parque / La plaza</u>_

Imágenes 2 a 9

Actividad II. ¿Cómo llego?

Muchas veces cuando visitamos un lugar nuevo, necesitamos pedir ayuda a las personas que viven ahí para que nos orienten sobre cómo llegar a algún sitio. Lo ideal es que nuestra manera de preguntar sea suficientemente amable para que nos quieran ayudar. En los siguientes videos observamos lo anterior. Ve el video y comenta qué opinas de la forma de pedir indicaciones.

Mira el video: https://drive.google.com/file/d/12GaIO-b6FQnnEcfyGYfrWYuXVxeyh88G/view?usp=sharing

	Verdadero	Falso
El conductor llama la atención del hombre del caballo tocando el claxon.	X	
El hombre del caballo se acerca a ellos de manera muy formal.	X	
Lo primero que le dice es que los ayude a encontrar el pueblo que buscan.		X
La chica le pide que les haga el favor de acompañarlos para que les diga cómo llegar a San Luis de la Paz.	X	

Ahora mira esta escena:

https://drive.google.com/file/d/1QUbq8pGgyIruimt43tN_TpmqlammzUdR/view?usp=sharing

Una vez que hayas mirado el video ordena los siguientes enunciados del 1 al 6:

	Orden en el que aparecen los diálogos
Pero permítame, Jacinto, lleva a la señorita y a su padre, supongo, a la calle de las angustias.	5
Perdone la molestia	1
Mil gracias, tiene la bondad de indicarnos dónde queda la calle de las angustias.	3
Encantado, mire se va aquí derecho.	4
Pero Señor, no se moleste nosotros	6
Al contrario, será un placer atenderla.	2

Actividad III. ¡Así hablamos!

Analiza las preguntas de la siguiente tabla e indica numerando de 1 a 5 si te parece que es lenguaje amable o menos amable.

Muy amable 1 Más o menos amable 2 Neutro 3 Poco amable 4 Muy poco amable 5

Hablante / Interlocutor	Solicitud de información	Grado de formalidad
Señor a señora	Perdone la molestia Señora, ¿me puede decir cómo llegar al Teatro Hidalgo?	1
Hombre joven a un vendedor en la calle	¡Estoy perdido! ¿ Dónde queda el Museo de Antropología?	4
Chica de 18 años a señor de 40 años	Disculpe Señor, ¿me podría decir cómo llegar al Museo de arte moderno?	1
Señora mayor a chico de 16 años	Oiga joven, ¿me podría decir cómo llego al zócalo?	2
Grupo de chicas a un hombre joven.	¡Hola amigo! Creo que ya nos perdimos, ¿Sabes dónde se encuentra el mercado de artesanías?	2
Tú a tu amigo Juan	Oye Juan ¿Cómo llego al centro de Coyoacán?	3
Tú a la mamá de tu amigo Juan.	Señora, ¿ Sería tan amable de explicarme cómo llegar a la farmacia?	1

Actividad IV. ¡A ordenar!

Ordena las siguientes palabras para formar enunciados lógicos:

- 1. AUTOBUSES / CÓMO / SEÑOR / LA / LLEGO / TERMINAL / A / DE /¿?/
 - ¿Señor cómo llego a la terminal de autobuses?
- 2. EL ESTADIO/ CÓMO / ESTAR/ PERDIDA/ LLEGAR / SABE / A / ¿?/
 - Estoy perdida, ¿sabe cómo llegar al estadio?
- 3. ¿?/ SABER / QUEDAR/ DÓNDE / OFICINA DE CORREOS/ JOVEN
 - Joven, ¿sabe dónde queda la oficina de correos?
- 4. PARADA DE AUTOBÚS / DISCULPE/ HABER / DÓNDE /

Actividad V. ¿Cuál es la pregunta?

A continuación, mira las imágenes y escribe una solicitud de información tomando en cuenta la edad del interlocutor en cada fotografía.



Las respuestas pueden variar.

Actividad VI. ¡Estoy perdido!

Lee cada una de las siguientes situaciones y marca (x) la opción que consideres más apropiada:

Situación	Posibles preguntas
Tienes 45 años y te fascina el arte prehispánico	¿Al templo mayor? ()
y quieres encontrar el Templo Mayor. (Habla con una mujer de 20 años)	Buenos días, señorita, ¿me puede decir
(Habia con una mujer de 20 anos)	cómo llegar al templo mayor? (X)
Estudias historia del arte novohispano en la	Quiero visitar la academia de San Carlos, ¿tú sabes llegar? ()
universidad y te interesa visitar la academia de	curios, eta suces negar. ()
San Carlos.	Disculpe la molestia, ¿para ir a la
(Habla con un hombre de 60 años)	academia de San Carlos? (X)
Te hablaron maravillas de los murales del	Ayúdame por favor, ¿cómo llego al
Palacio de Bellas Artes en tu secundaria, sabes	palacio de Bellas Artes? (X)
que estás cerca pero no sabes cómo llegar.	¿Aquí derecho llego al Palacio de
(Habla con una persona de su misma edad)	Bellas Artes? ()

Actividad VII. ¿Cómo se dice en español?

Traza una línea para relacionar cada imagen con el texto que consideres acertado:



Imágenes 16 a 26

a

Actividad VIII. ¡No te vayas!

En parejas: Reúnanse con un compañero (a) y escriban las siguientes oraciones usando el imperativo de acuerdo con el sujeto dado en cada caso.

Modelo: Cruzar la calle = (Usted- Cruzar) <u>Cruce la calle en la esquina.</u>

• Girar a la derecha = (Tú-Girar)

Gira a la derecha.

• Caminar a media calle = (Usted- No caminar)

No camine a media calle.

• Seguir las señalizaciones = (Ustedes- seguir)

Sigan las señalizaciones.

• Tomar la Avenida de los Insurgentes = (Nosotros – No tomar)

No tome la Avenida de los Insurgentes.

• Sentarse a tomar un café = (Nosotros- sentarse)

Sentémonos a tomar un café.

Actividad IX. Paseando en el metro.

El chico quiere ir del aeropuerto al zócalo en autobús.

El boleto del metro cuesta \$5.00 pesos.

Al llegar a la estación Pantitlán debes seguir los señalamientos a la línea rosa.

De la línea Observatorio debes de avanzar cinco estaciones hasta Pino Suarez.

Una vez en Pino Suarez dirígete hacia Taxqueña. Avanza solo una estación y llegarás a tu destino.

Audio Script disponible en el Anexo.

C	F
	X
X	
	X
	X
X	

Una vez que han comparado sus preguntas sobre el video, cada uno debe pedir direcciones al otro para llegar de la universidad a su casa. *Un compañero debe de hacer una petición formal y el otro una familiar*. No olviden agregar las respuestas correspondientes.

Las respuestas pueden variar.

Actividad X. Utilizando los adverbios de orden da las instrucciones para llegar de la universidad al centro comercial:

Pregunta 1 (formal)	
Respuesta:	
Pregunta 2 (Informal):	
Respuesta:	<u>.</u>

Las respuestas pueden variar.

Actividad XI. Siguiendo direcciones.

Escucha el <u>AUDIO</u> de *Google Maps*TM en dónde dan la ruta para llegar del Mercado de Coyoacán al Museo Frida Kahlo.



Sigue la ruta y completa las palabras que faltan en el siguiente párrafo:

Primero <u>sal</u> del mercado ubicando la puerta que da a la calle Malintzin y <u>camina</u> hacia la derecha por 60 metros hasta la calle Allende. Luego en Allende <u>da</u> vuelta a la derecha y <u>sigue</u> derecho 300 metros hasta llegar a la calle Londres, en Londres <u>gira</u> a la derecha y finalmente <u>camina</u> sobre la calle <u>cruza</u> y en esa cuadra está el Museo. Solo <u>busca</u> la barda de color azul.

Imagen 28

Audio script disponible en el anexo.

Actividad XII. ¡Traza tu ruta!

Escucha la siguiente grabación y ve trazando el camino que te indica el narrador, al final compara tu ruta con la de un compañero de clase para ver si ambos llegaron al mismo lugar.

Presiona aquí para acceder al AUDIO.

Audio script disponible en el anexo.



Imagen 29

Después de seguir la ruta usted llegó a: Museo de culturas populares.

Actividad Final: ¡Ya me perdí!

En equipos de dos personas, encuentren a una persona que hable español y graben un video con su teléfono pidiendo direcciones o bien, dando direcciones. Si logran conseguir hablantes nativos sería mucho mejor. El profesor evaluará a cada equipo utilizando la rúbrica holística localizada en el anexo.



Agrega el enlace (Link) de tu video aquí para compartirlo con tus compañeros:

Las respuestas pueden variar.

.....

Sección # 2 A buen entendedor pocas palabras

Actividad I. ¿Qué hacer y qué comer?

Debajo de cada una de las siguientes fotografías escribe el nombre del sitio que se presenta en la fotografía, basándote en el vocabulario que ya conoces:







La taquería / El restaurante

La feria / El parque de diversiones

La discoteca / El antro







El mercado de artesanías

El museo

La carnicería / el mercado

Imágenes 32 a 37

Actividad II. Cada cosa en su lugar.

Lee todas las palabras de la siguiente lista y decide a qué grupo corresponde cada una:

El antro	El jardín botánico	El parque de diversiones	El supermercado	La feria
El centro comercial	El motel	El sitio arqueológico	El teatro	La galería
El bar	La discoteca	El hotel	La casa de huéspedes	La taquería
El mercado (de comida, de flores, de artesanías)	El departamento	El restaurante	El zoológico	La plaza
El espectáculo (danza o luz y sonido)	El hostal	La panadería	El parque	La fonda
La cafetería	La peña	La joyería	El museo	La carnicería

Ahora reescribe la palabra en el grupo que pertenece cada una:

- ♣ Sitios recreativos: el parque de diversiones, la feria, el parque, el zoológico, el bar, la discoteca, la peña, la plaza, el antro.
- ♣ Sitios culturales: el jardín botánico, el museo, el espectáculo, el sitio arqueológico, el teatro, la galería.
- ♣ Sitios para alojarse: el hotel, la casa de huéspedes, el departamento, el hostal, el motel.
- Sitios para comer: el mercado de comida, el restaurante, la taquería, la cafetería, la fonda.
- ♣ Sitios para hacer compras: el centro comercial, el mercado de artesanías, mercado de flores, la joyería, la panadería, el supermercado.

Actividad III Mi ciudad

Basándote en la información que conoces de tu ciudad completa los siguientes enunciados usando adjetivos concretos o abstractos:

- b. ¿Cómo es tu ciudad?
- c. ¿Cómo es la comida?
- d. ¿Qué es lo que más te gusta de tu ciudad?

- e. ¿Qué no te gusta?
- f. ¿Qué le falta a tu ciudad?

Y ahora agrega una foto o un dibujo de tu ciudad:

Las respuestas pueden variar.

Actividad IV. A describir...

Mira las siguientes fotografías y escribe dos adjetivos para cada una:

El mercado al aire libre es: y
La plaza es: y
El museo es:
El palacio de Bellas Artes es:

Imágenes 38-41

Al terminar, selecciona una foto al azar y lee los adjetivos que escribiste a un compañero y pídele que trate de adivinar de qué foto estás hablando.

Las respuestas pueden variar.

Actividad VI. ¿Comprendiste? Escucha la siguiente grabación y a continuación contesta a las preguntas:

Audio 1:

4.0	https://drive.google.com/file/d/1JW1FsN-
- "	https://drive.google.com/file/d/1JW1FsN-6TzrALAoLTHFgdE0DHPlT6SnI/view?usp=sharing

	Cierto	Falso
 John va a visitar la Ciudad de México. 		
John llama para pedirle a Renatta que le recomiende un buen restaurante.		
Renatta le aconseja alojarse en el centro.		
4. El museo está cerrado los martes.		
 Renatta le recomienda a John que tome un taxi al museo. 		

Actividad VII Una vez leído el cuadro anterior reflexiona que tipo de estrategia para hacer recomendaciones prefieres usar en tu lengua nativa. Ahora escribe 3 recomendaciones diferentes que tú darías en las siguientes situaciones:



Las respuestas pueden variar.

Actividad VIII. Yahoo! Respuestas

En parejas lean los siguientes diálogos tomados de Yahoo! respuestas y escriban una posible recomendación para cada uno de ellos. Decidan si van a hablar formal o familiarmente y escriban una recomendación con muchos detalles:



¡Hola chicos! Voy a estar unos días en la ciudad de México y quiero ver una buena exposición. Soy estudiante de historia del arte y me encanta visitar museos, ¿Qué exposición o museo me sugieren visitar? ¡Gracias!

Soy profesor de arqueología en Colorado y estoy de vacaciones en la CDMX. ¿Me puede alguien recomendar que lugares puedo visitar? Voy a agradecer su ayuda.

Imágenes 46 y 47

Puedes visitar el siguiente sitio de internet para poder dar recomendaciones:

Museos y sitios arqueológicos en la Ciudad de México

Las respuestas pueden variar.

Actividad Final - Visitando la ciudad

Preparen un juego de roles en grupos de cuatro a partir de la siguiente situación:

Juan y Laura están de visita en la casa de sus amigos Pepe y Julia en la ciudad de Guanajuato. Desarrollen un diálogo entre los cuatro amigos en relación con algunas recomendaciones para visitar en la ciudad. Consigan información en línea sobre las atracciones turísticas de la ciudad de Guanajuato para que decidan que les gustaría hacer.

Asegúrense de lo siguiente:

- a) La pareja visitante debe de expresar ciertos gustos o preferencias de acuerdo con sus intereses personales. Expresen al menos seis gustos, preferencias o cosas que les interesan.
- b) La pareja que vive en la ciudad va a dar al menos seis recomendaciones (dos directas y dos indirectas).

Las respuestas pueden variar.

Sección #3 Los viajes ilustran

Actividad I. Tipos de Vivienda

Mira las siguientes fotografías y luego relaciona la descripción con la fotografía que según tú corresponda:







b) El departamento



c) El condominio horizontal



d) El búngalo



e) La cabaña



Imágenes 50 a 55

- f) El dúplex
- Construcción de uno o dos pisos ubicada en un conjunto de viviendas iguales o muy similares. El condominio horizontal.
- Vivienda en las afueras de la ciudad, la montaña o el lago, que se visita en vacaciones o durante los fines de semana. *El búngalo*.
- 3. Construcción de varios pisos en la que viven muchas personas. El departamento.
- 4. Vivienda individual construida en un lote privado. La casa.
- 5. Vivienda que tiene dos casas pegadas por una pared usualmente paralelas. *El dúplex*.
- 6. Construcción de tipo rústico de madera y paja, es una buena alternativa cuando no se quiere acampar al aire libre. <u>La cabaña.</u>



Actividad II. Se Renta.

Algunos de tus amigos y familiares se quieren mudar a la Ciudad de México, debes buscar entre los anuncios la vivienda apropiada para cada uno de ellos, basándote en sus preferencias.

A

Departamento en renta en plena Zona Rosa.

Es un barrio bohemio con muchos restaurantes, bares y discotecas a 5 minutos.

Marta 5543910400

R

Roma, amplia casa en renta con vista a un parque muy grande y comercios muy cerca. Cine a 2 minutos. Tranquilo, seguro y a buen precio. Contácteme al 5549580236.

C

Centro Histórico, alquiler de departamento con una recámara, ideal para una pareja. A 10 minutos del Zócalo en una zona segura y tranquila, con comedor y sala grandes.

Llame al 5532789016.

D

Rento dúplex en la Condesa, alejado del ruido y la vida nocturna.

Tranquilidad y descanso garantizados. Pequeños comercios muy cerca.

Sr. Martínez 5556794237.

Ε

¡Ideal para fines de semana! Rento búngalo de tres recámaras en Valle de Bravo. Ubicado frente al lago y a 5 minutos del centro. Terraza con jacuzzi. Magdalena 5516254011 F

Rento un condominio horizontal amplio y luminoso en Coyoacán a cinco minutos a pie de la Casa Azul de Frida Khalo. Hay restaurantes y cafés en la zona. Área común con jardín.

Favor de contactar a Luz en el 5545729017.

Imagen 56

- 1. Jonathan y María buscan una casa con jardín pues tienen un perro. Les gusta el silencio, los museos y los restaurantes cercanos para cenar. (**F**)
- 2. La familia Juárez busca una vivienda grande en una zona donde haya sitio para actividades deportivas y entretenimiento para toda la familia. (**B**)
- 3. A Manuel le encanta la vida nocturna. Busca un lugar muy céntrico. (A)
- 4. A David y a Nicole no les gustan los lugares llenos de gente. Buscan un lugar tranquilo para descansar porque llevan a su bebé. (**D**)
- 5. Dan y Sue son arqueólogos y están muy interesados en visitar las ruinas del templo mayor de la Ciudad de México. No necesitan un departamento grande, pero les gusta mucho invitar amigos a cenar a su casa. (C)
- 6. Claudia y sus amigas quieren olvidarse del tráfico y el ruido de la ciudad, buscan un sitio tranquilo para disfrutar un fin de semana. (**E**)

Y a ti ¿en cuál vivienda te gustaría vivir? En parejas, comenten sus respuestas.

Actividad III. Ve el siguiente comercial de Airbnb en español y después rellena los espacios en blanco utilizando las palabras del recuadro que escuchas en el video.



anfitrión	habitación	castillos	estadía	lugar	hogar	búngalos	casa

Mira el mundo a tu alrededor ¿no es maravilloso?

Y observa todos esos lugares que llamamos <u>hogar</u>. Refugios construidos a mano, <u>castillos</u> en las nubes y <u>búngalos</u> con una playa privada.

En Airbnb.com puedes reservar y hospedarte en el <u>lugar</u> que tú quieras. Todo por el precio que más te convenga. Es muy sencillo, basta con introducir dónde deseas ir, las fechas que quieres estar allí y escoger entre miles de lugares. Luego, decidir entre una <u>habitación</u> o tener toda la <u>casa</u> Airbnb para ti mismo. Antes de iniciar tu viaje puedes contactarte con tu <u>anfitrión</u> y así no estarías encontrándote con un desconocido. Y después de tu <u>estadía</u> puedes dejar evaluaciones para otros viajeros. Siéntete como en tu hogar dónde quiera que vayas.

¡Con Airbnb tú perteneces a cualquier lugar!

Actividad IV. Conversación

En parejas comenten las siguientes preguntas:

- 1. ¿Alguna vez has utilizado el servicio de Airbnb o algún servicio similar? Si contestas que sí, narra brevemente tu experiencia.
- 2. Si nunca lo has utilizado, ¿te gustaría utilizarlo alguna vez?

3. ¿A dónde te gustaría ir y con quién?4. ¿Te hospedarías en una habitación o quisieras toda la casa para ti?

Las respuestas pueden variar.

Actividad V. A practicar...

8. Es mejor (comer, tú)

5. ¿Quieres que (decidir, yo) a dónde vamos a cenar? visitar 2. ¿Quiere (visitar, tu amigo) Xochimilco hoy? 3. ¿Prefieres (ir, tú) al museo o al zoológico? comamos tacos o quesadillas? 4. ¿Prefieres que (comer, nosotros) compre 5. Necesitas que (comprar, yo) las entradas al museo? 6. Necesito (encontrar, yo) un departamento pequeño. compres 7. Es mejor que (Comprar, tú) los boletos en línea.

Actividad VI. Que me quedes tú. (Canción)

En ocasiones cuando nos sentimos decepcionados de los que pasa alrededor expresamos nuestros deseos, pero si además estamos enamorados queremos que esa persona esté cerca de nosotros. Escucha la siguiente canción de Shakira... en ella la cantante expresa sus deseos, el título es:

en el mercado.

(Yo quiero) que me quedes tú es otra manera de decir: Quiero que tú estés conmigo.

Escucha la canción y completa los espacios en blanco usando los verbos del recuadro:

extingan destruyan arruinen queda escriba supriman vuelvan terminen quedes inventas



(Yo quiero) Que Me Quedes Tú

Que se arruinen los canales de noticias

Con lo mucho que odio la televisión.

Que se <u>vuelvan</u> anticuadas las sonrisas

Y se <u>extingan</u> todas las puestas de sol.

Que se <u>supriman</u> las doctrinas y deberes,

Que se <u>terminen</u> las películas de acción,

Que se <u>destruyan</u> en el mundo los placeres...

Y que se <u>escriba</u> hoy una última canción.

Pero que me <u>quedes</u> tú

Y me <u>quede</u> tu abrazo.

Y el beso que inventas cada día

Y que me <u>quede</u> aquí.

Después del ocaso

Para siempre tu melancolía..., ¡Porque yo, yo sí, sí! ¡Que dependo de ti!

Y si me <u>quedas</u> tú, me <u>queda</u> la vida.

La letra de la canción se localiza en el anexo.

Actividad VI. Semántica.

Observa que muchos de los verbos de la canción indican el final de algo.

Escribe el infinitivo de cada uno y su significado en tu lengua nativa:

1	Significado
Arruinar	To ruin
	Arruinar

NOTA DE GRAMÁTICA:

Expresar quejas		
Hay dos maneras simples de expresar quejas:		
Quiero poner una queja Quiero quejarme de / porque		
Quiero poner una queja porque en mi departamento no había agua caliente.	Quiero quejarme del mal servicio del mesero.	
	Quiero quejarme porque en las fotos la casa mostraba una alberca y este lugar no la tiene.	

Actividad VII. Y porque las cosas no siempre salen bien...

Imagina que durante tus vacaciones te sucedieron las siguientes situaciones, escribe qué dirías en cada caso:

Problema	Tú queja:
El aire acondicionado no funciona y hace muchísimo calor.	
Pagaste un departamento con vista al mar y al llegar al departamento éste tiene vista al estacionamiento.	
Los vecinos del departamento de arriba hacen mucho ruido todos los días y no te dejan dormir.	

Las respuestas pueden variar.

Actividad VII. ¿A dónde vamos? (Conversación)

Estas conversando con tres amigos y cada uno expresa sus deseos para su siguiente viaje. Expresen sus preferencias y necesidades y elijan un lugar entre todos. Consulten en línea para obtener más información sobre cada lugar.



Riviera maya



Sierra Tarahumara (Tren Chepe)



Xilitla, San Luis Potosí



Izamal, Yucatán



Grutas de Tolantongo, Hidalgo



Sayulita, Nayarit

Pueden decir cosas cómo:

Yo prefiero ir a	porque me fascina	
No quiero visitar	porque no hay	
A mí me gustaría conocer	Porque	

¡Sigan conversando hasta que decidan a dónde quieren ir!

Las respuestas pueden variar.



Mi experiencia cómo huésped de Airbnb

Jorge es una persona que viaja mucho y contrata el servicio de Airbnb. Lee sobre la experiencia de usar este servicio y lo importante que es para él tener confianza.

Una de las cosas que más me preguntaron este verano es: ¿No tienes miedo de alojarte en una casa de personas que no conoces? Pueden pasar muchas malas ... Mi respuesta es: No, no tuve miedo. Tenemos que aprender a confiar más en las personas.

La experiencia Airbnb se basa en la confianza. Los viajeros confían en el anfitrión y el anfitrión confía en el huésped. Y hay que decir que hay gente maravillosa por todo el mundo.

Jorge, como viajero experimentado, nos dice los puntos en los que debemos considera al planear nuestro viaje.

- 9. Pónganse de acuerdo con la fecha de su viaje. Fecha de viaje:
- 10. Decidan cuántas personas van a ir. Número de personas:

11. Elijan el lugar que van a visitar. Lugar a visitar: _____

12. Busquen en el portal de Airbnb las opciones que existen en el lugar que eligieron de acuerdo con sus intereses.

	Opciones 1)	, 2)	o 3)
13.	Hagan un presupues	sto de sus gastos. Presupues	sto:
14.	Asegúrense de deter	minar sus necesidades de es	espacio. Número de habitaciones y baños:
15.	Reserven con tiemp	o su alojamiento.	
16.	Contacten a su anfit	rión si tienen alguna duda.	
		Las respuestas	van a variar.
Activi	idad VIII. Tarea	a Final.	
como h	nuéspedes. Deben de que quieren visitar,	e decidir si van a rentar too	n que van a alojarse en una propiedad <i>Airbnb</i> da la casa o solo una habitación, la ciudad o stán dispuestos a pagar, la fecha en la que van
Miren e	el enlace para que p	uedan ver las opciones de a	acuerdo con sus preferencias:
		https://www.airb	onb.mx/?
	ez que hayan encor ntes comenten:	ntrado el lugar que quiero	ren, hagan un diálogo en dónde los cuatro
	Ventajas del lugar (Desventajas del lug	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
1) Aseg	gúrense de incluir po	or lo menos tres fotografías	s de la propiedad que elijan.
2) Una	vez que terminen co	on el diálogo y las fotos, es	scriban una evaluación de la propiedad.
Evalua	ción:		
		Las respuestas van	ı a variar.

Finalmente van a intercambiar su trabajo con otro equipo y van a usar el material de sus compañeros para realizar la segunda parte de su tarea final.







Imágenes 67-69

PARTE B. 5) Lean una evaluación de otro equipo y escriban si la información que dieron fue suficiente y si consideran que les podría servir a otros visitantes. (Utilicen la rúbrica para coevaluación que se encuentra en el anexo -sección 3).

Para terminar, escribe individualmente qué importancia tienen los viajes para ti... ¿Estás de acuerdo que los viajes ilustran?

Las respuestas van a variar.